Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. №176 JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, SEPTEMBER 16, 1997 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 16-го ВЕРЕСНЯ 1997 р. Ч. 176 РІК CIV.

НОВИЙ ВИБОРЧИЙ ЗАКОН УКРАЇНИ НЕ ПРОЙШОВ

Київ(Р.Р.). — Під час обговорювання проєкту нового закону про вибори парляментарна група „Соціяльно-ринковий вибір" відстоювала виключно мажоритарну систему з правом партій висувати своїх кандидатів. Однак проти запровадження партійних списків під час голосування, оскільки „це приведе до призначення кандидатів партійними босами".

Фракція комуністів підтримує лише змішану виборчу систему і відмовилася від розгляду інших законопроєктів.

Лідер групи „Конституційний центр" Михайло Сирота сказав, що більшість групи виступає за мажоритарну систему з висуненням кандидатів виключно від партій у всіх 450 округах. Це сприятиме посиленню партійних структур у регіонах і усуне проблему, закладену в законопроєкті, запропонованому Тимчасовою комісією. Він передбачає, що при змішаній системі „лідери партій автоматично пересядуть у крісла депутатів".

Лідер депутатської групи „Незалежні" сказав, що вони голосуватимуть за мажоритарну систему, а також готові підтримати змішану систему, але під *умовою введення його в* дію для парляменту не 14-го, а 15-го скликання.

Фракція Соціялістичної і Селянської партій підтримує змішану систему виборів і спрощення їх процедури. Якщо парлямент на це погодиться, то фракція не візьме участи у внесенні поправок до існуючого виборчого закону. Група „За відродження та розвиток агропромислового комплексу" вважає за доцільне внести зміни до чинного виборчого закону, оскільки вже немає часу для прийняття нового. Ці зміни мають передбачати і спрощення процедури.

Верховна Рада ухвалила постанову про те, щоб спірні питання законопроєкту, запропонованого Тимчасовою комісією і схваленого в першому читанні, включити до бюлетенів для таємного голосування.

Таємне голосування відбулося 11-го вересня, однак ні мажоритарна, ні змішана системи не зібрали необхідного числа голосів. За мажоритарну проголосувало 157 депутатів, за змішану — 171. Водночас парлямент ухвалив деякі окремі пункти, згідно з якими: 1) вважається обраним у першій турі в одномандатній виборчій окрузі той кандидат, за якого проголосувало понад 50 відсотків виборців, які взяли участь у голосуванні; 2) у другій турі обраним вважається кандидат, за якого проголосувало більшість виборців, які взяли *участь у голосуванні;* 3) голосування відбувається на виборчих дільницях тільки у день виборів; 4) до складу виборчих комісій буде включено представників партій і виборчих бльоків.

Спілка Юристів України визнала безпідставними вимоги про оскарження

Київ(Р.Р.). — Спілка Юристів України 11-го вересня оприлюднила заяву, у якій рішення парляментарного Комітету з правної політики і судовоправної реформи про ініціювання питання усунення Президента від влади визнано неправомірним і юридично безпідставним.

Згідно з законами України, сказано в документі, ініціювання оскарження не належить до функцій комітетів Верховної Ради. „А якщо взяти до уваги, що ключові пости в цьому комітеті займають народні депутати з юридичною освітою, то таке тлумачення ними положень Конституції і правильника Верховної Ради взагалі викликає подив", — пишуть автори заяви. Вони також пояснюють, що за рішення ініціювати оскарження проголосувало тільки сім членів Комітету з 16.

Складається враження, що члени Комітету не читали положень Конституції та Кримінального кодексу, або не здатні їх пояснювати чи свідомо спотворюють. Застосовувати вето чи ні — це право Президента як гаранта Конституції, отож ці дії не можна трактувати як злочини, зазначають юристи. А якщо хтось не згоден з певним актом Президента, то для цього є Конституційний суд.

Деякі члени комітету пропонують притягти Президента до відповідальности за статтею 165 Кримінального кодексу. Але варто уважно прочитати цю статтю, як стає зрозуміло, що ми маємо справу з банальною політичною акцією.

Заяву підписали голова Спілки Юристів України Валерій Євдокимов та президент Спілки Адвокатів України Віктор Медведчук.

Закінчилася візита М. Олбрайт на Близький Схід

Вашінгтон. — Останньою акцією близькосхідньої візити державного секретаря ЗСА Меделин Олбрайт був її заклик до лідерів країн Перської затоки не підтримувати матеріяльно і морально екстремістичних ісламських груп, які унеможливлюють мир у регіоні.

Виступаючи на зустрічі міністрів закордонних справ країн затоки, М. Олбрайт запропонувала скликати спеціяльну конференцію, присвячену розвитку економічних взаємин арабських країн з Ізраїлем. Покищо на цю пропозицію пристав тільки Оман, інші держави — Савдійська Арабія, Кувайт, Багрейн, Катар і Об'єднані Арабські Емірати ще остаточно не визначилися в цьому питанні.

В цілому намагання М. Олбрайт відновити ізраїльсько-палестинський мирний процес не дали ніякого позитивного вислідy, і керівник американської дипломатії мала мужність це визнати. „Я вернуся в цей регіон тільки тоді, коли лідери спроможуться на добрі рішення і буде видно різницю. Однак я не маю наміру приїздити сюди, щоб товкти воду в ступі", — сказала М. Ол-брайт.

Спостерігачі, у переважній більшості, вважають, що після неуспішної поїздки на Близький Схід Денниса Росса, спеціяльного післанця Президента Клінтона, візита М. Олбрайт не була потрібна взагалі. Газета „Ню Йорк Таймс" пише, що мир між ізраїльтянами і палестинцями „впав у кому". Тижневик „Волл Стріт Джорнал" зауважує, що відколи Президент Б. Клінтон поблагословив мир між Ізраїлем і Палестинською визвольною організацією, терористичних акцій проти жидів стало не менше, а більше.

Експерти в близькосхідних питаннях годяться в тому, що посередництво кожного разу буде безвислідним, якщо якась одна сторона не хоче миру. Проте ніхто не може з усією певністю сказати, котра саме з них не хоче миру, бо і прем'єр Беньямін Нетаняґу, і лідер палестинців Ясір Арафат на словах продовжують обстоювати мирний процес.

Президент Б. Клінтон ознайомив молодь зі своїми плянами

Вашінґтон. — Виступаючи у вівторок, 9-го вересня, перед студентами Американського університету у Вашінґтоні, Президент Билл Клінтон виклав програму дій на найближче майбутнє.

Передусім треба буде вирішити питання, пов'язані з новим збалансованим федеральним бюджетом. Йдеться, зокрема, про торговельні угоди, які повинні посприяти розвиткові економіки, а також про фінансування програм в ділянці освіти і про реформу „соціял секюріті". Ці питання можуть бути розв'язані тільки при підтримці збоку Конгресу. Президент пообіцяв активно сприяти врегулюванню конфліктів між стейтами і тютюновими компаніями, щоб „захистити наших дітей від небезпеки куреня".

Президент Б. Клінтон закликав студентів взяти участь в акціях, метою яких є запобігти глобальному потеплінню клімату. Якщо ЗСА не приєднаються до цього міжнародного пляну, щоб унеможливити „парниковий ефект", то, остеріг керівник держави, „вашим дітям доведеться бути жертвами нашої байдужости".

Б. Клінтон надав великого значення скорій візиті до ЗСА президента Китаю Жіянг Земіна. „Китай має своє власне призначення, — сказав Б. Клінтон, — однак коли ми привабимо цю країну до себе, а не будемо від неї відгороджуватися, то зможемо впливати на той шлях розвитку, який вона обере".

Одним з головних пріоритетів Адміністрації Президент Б. Клінтон вважає випрацювання загальнодержавних стандартів для тестів з читання і математики — для учнів четвертих і восьмих кляс. Щодо цього ще будуть дебати у Кнгресі, оскільки републіканці обстоюють ідею „вибору школи", щоб розповсюдити зменшення податків на батьків, які посилають дітей до приватних шкіл.

Президент Б. Клінтон домігся скасування пропозиції „вибору школи" з недавно прийнятої бюджетної угоди, однак републіканці мають намір відновити її.

В. Пустовойтенко поїде до Москви

Київ(Р.Р.). — Тут відбулася зустріч прем'єр-міністра України Валерія Пустовойтенка з амбасадором Росії Юрієм Дубініним.

Під час зустрічі обговорено питання підготови візити В. Пустовойтенка до Росії, запланованої на 16–17-го вересня. За словами прем'єр-міністра, візиту заплянованo з метою „стимуляції процесів, які випливають з підписаних між двома державами документів".

Сторони висловили незадоволення зменшенням товарообігу між Україною та Росією в першому півріччі 1997 року. Особливо прикро, що цей процес продовжується і після зустрічі президентів обидвох держав. Отож під час візити української урядової делеґації до Москви головну увагу буде зосереджено на розв'язанні питань літакобудування та кораблебудування. На сьогодні існує проблема з оплатою замовлених Росією кораблів на українських заводах. Крім того, необхідно вирішити питання перевезення спирту територією Росії та питання гарантованости постачання енергоносіїв.

За словами Ю. Дубініна, „Росія дуже чекає на візиту українського прем'єр-міністра і відкрита для переговорів". Він також сказав, що „в Москві Україна знайде підтримку з усіх питань, особливо з питань співробітництва в галузі літакобудування". Сторони, за словами Дубініна, мають зосередитися на розв'язанні питань полегшення торговельних відносин".

Україна хоче міцніших зв'язків з ЗЕС

Київ. — Юридичне оформлення відносин з Західньоевропейською спільнотою залишається одним із пріотитетів у зовнішній політиці України, повідомила 11-го вересня УНІАР.

Це підкреслив амбасадор України у державах Бенілюксу Борис Тарасюк під час зустрічі з генеральним секретарем ЗЕС і постійним представником Німеччини у спільноті.

Б. Тарасюк, який ознайомив секретаря з баченням України розвитку двосторонніх відносин, передав низку пропозицій, які сприятимуть зміцненню зв'язків між Україною і ЗЕС. Україна готова до найширшого практичного співробітництва, сказав він, додавши, що однією з ознак цього є підписання 30-го червня в Брюсселі документу про співпрацю у далеких авіяційно-транспортових перевезеннях між двома сторонами.

Міністерство Закордонних Справ України наголосило у своєму повідомленні, що рух на зближення України з ЗЕС підтверджено також 5-го вересня у Києві, під час першої зустрічі на найвищому рівні України і Европейської спільноти.

Національна Опера України готується до відкриття сезону

Київ(Р.Р.). — Свій ювілейний 130-ий театральний сезон Національна Опера України відкриє 16-го вересня оперою Миколи Лисенка „Тарас Бульба".

Генеральний директор і художній керівник Анатолій Мокренко повідомив, що до кінця року плянується вивести на сцену на замовлення Страсбурського фестивалю прем'єру опери Д. Верді „Аїда" та поновити оперу Д. Пуччіні „Богема".

Влітку артистичні групи Національної Опери України виступили за кордоном. Оперова група, у співпраці з мадярською, взяла участь у щорічному оперно-балетному фестивалі „Будафест", виступивши з київською постановкою „Ріґолетто" на сцені Будапештської опери.

Балетна група взяла участь у Зальцбурзькому музичному фестивалі, показавши „Жізель", „Кармен-сюїту" та виступивши з концертовою програмою.

Ці фестивалі не вперше запрошують українську оперу, яку публіка зустрічає з великим ентузіязмом. З Австрії вже знову надійшло запрошення виступити наступного літа з оперою Д. Верді „Набукко". Директор Зальцбурзького фестивалю Пітер Буссе своє захоплення виступами артистів української опери висловив навіть у листі до Президента України Леоніда Кучми.

(Закінчення на стор. 7-ій)

Українські журналісти шукають на Заході за свободою преси

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — В останніх часах в Україні щораз більше випадків атаки на журналістів до смертельних включно і, розуміється, це непокоїть сильно не лише громадськість, але передусім самих робітників пера, які стараються писати правду та мають у заплату судові процеси, переслідування, звільнення з праці, а то й загрозу життя.

Тому не диво, що журналісти України шукають прикладів і доказів того, як у інших державах проводиться свобода преси,

(Закінчення на стор. 7-ій)

ГАРЯЧА лінія — незалежний прес-центр

ЧАС — 27.06.97 ч. 26

Заіснована 2 жовтня 1928 року. Заборонена 28 червня 1940 року. Відроджена 23 серпня 1990 року.

ПАРТНЕРСТВО ЗАРАДИ...

Сіверщина

За Україну, за її долю, за честь і волю, за народ! (Микола Вороний)

Чернігівська обласна тижнева газета — № 21 (188), 23 травня 1997 року

В Україні

(З інформацій УНІАР)

ЦЕНТР ПІДГОТОВИ ЖІНОК-ПРОВІДНИЦЬ

КИЇВ. — Тут з ініціятиви Київської міської державної адміністрації та американського жіночого консорціюму „ННД" створюється Київський центр, який займатиметься підготовою провідниць жіночого руху, керівників жіночих об'єднань і формувань. Голова відділу Київської адміністрації з питань праці з малозахищеними верствами населення Галина Гончарук сказала, що центр плянує консолідувати зусилля всіх неформальних жіночих організацій, незахищених жінок та тих, які зазнають насильства в сім'ї. В центрі для жінок працюва-тимуть юристи і психологи, які надаватимуть необхідну допомогу тим, хто її потребує.

ХОЧУТЬ ЗБІЛЬШИТИ ПОСІВИ

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Тут відбулася нарада виробників сільсько-господарської продукції Івано-Франківської области. На ній виступив заступник міністра Агро-Промислового Комплексу України Сергій Рижук, який сказав, що міністерство працює над створенням Зернової Спілки України, яка має сприяти вирощуванню виробництва зерна до 50 млн. тонн на рік. Аналогічну спілку плянується створити і для буряководів. С. Рижук вважає помилковим рішення про зменшення на третину зернових посівів і цукрового буряка. Це рішення, на його думку, ухвалено з політичних мотивів. З боку окремих парляментаристів був тиск на міністерство з вимогою дальшого зменшення посівних площ під озимину та буряки. Якщо на наступний рік буде скасовано державне замовлення на збіжжя, то звільнені гроші можна буде використати на створення фонду технічного переформування сільського господарства. Тоді кожна спілка чи колгосп зможе придбати хоча б один трактор, комбайн та іншу техніку.

МОЛОДІ ЛІБЕРАЛИ ВИМАГАЮТЬ НОВОГО ВИБОРЧОГО ЗАКОНУ

КИЇВ. — Близько 100 представників Ліберального Молодечого Об'єднання (ЛІМО) пікетували Верховну Раду під гаслами: „Від партії влади — до влади партій!", „Молодь хоче 50/50 систему виборів!", „Геть мажоритарку!" Заступник голови ЛІМО Денис Красніков сказав, що акцію спрямовано на підтримку нового виборчого закону. Молоді ліберали вважають життєво необхідною змішану систему виборів і виступають проти „збанкрутілих можновладців, які будь-якою ціною намагаються зберегти антидемократичну мажоритарну виборчу систему".

БЮДЖЕТОВІ ЗАБОРГУВАЛИ МАЙЖЕ ВСІ

ХЕРСОН. — Голова обласної державної податкової адміністрації Юрій Ємченко повідомив на пресовій конференції, що на Херсонщині боржником бюджету є практично всі суб'єкти підприємницької діяльности. Близько 40,000 платників податків заборгували бюджетові 70 млн. грн.

ЗАВЕРШИЛАСЯ ВІЗИТА ДО СЛОВЕНІЇ

КИЇВ. — У Словенії 13-го вересня продовжувалися зустрічі глав урядів держав-учасниць угоди про вільну торгівлю в Центральній Европі. Прем'єр-міністер України Валерій Пустовойтенко мав низку двосторонніх зустрічей зі своїми колегами. Між іншим, проведено переговори з керівниками урядів Словаччини, Румунії, Словенії і Болгарії. В ході переговорів увагу сторін було зосереджено на пошуках шляхів дальшого розвитку торговельно-економічної співпраці, договірно-правової бази, економічних взаємин і, зокрема, можливості укладення угод про вільну торгівлю. Того ж дня В.Пустовойтенко відвідав найбільший морський торговельний порт Словенії Копер. В ході зустрічі з прем'єр-міністром Словенії було, між іншим, порушено питання розвитку співпраці між портами Одеса і Копер. Того ж дня делеґація України повернулася до Києва.

УКРАЇНА ЗДІЙСНИЛА ПОЗИТИВНІ КРОКИ

КИЇВ. — Експерти НАТО прийшли до висновку, що Україна здійснила позитивні кроки щодо встановлення цивільної контролі над Збройними Силами. Про це повідомив УНІАН з посиланням на директора Центру інформації і документації НАТО Романа Ліщинського. За його словами, керівництво альянсу розуміє внутрішні проблеми України і не чекає миттєвих змін у військовій сфері, але цивільна контроля над Збройними Силами є кардинальним принципом НАТО і обов'язковим для тих країн, що є кандидатами на членство в ньому.

ЗЛОЧИННІСТЬ СЕРЕД МОЛОДІ

КИЇВ. — За даними ЮНІСЕФ, в Україні школу не відвідують від 15 до 20 відсотків дітей шкільного віку. Ірина Ярмолюк, яка відповідає за виконання програми розвитку молоді ООН (ЮНІСЕФ), сказала, що число безпритульних дітей в Україні зростає. У 1996 році їх було 527. За останні 10 років молодеча злочинність в Україні зросла з 13 до 25 відсотків від загального числа злочинів.

У СВІТІ

В ЦЕНТРІ СТОЛИЦІ ІНГУШЕТІЇ Назрані 11-го вересня не встановленою озброєною групою захоплені начальник управління Федеральної служби безпеки Росії в Інгушській Республіці Юрій Грибов і співпрацівник управління Сергій Лебединський. ФСБ Росії розцінює цю акцію як "зплановану провокацію, спрямовану на зрив досягнутих домовленостей зі стабілізації ситуації в регіоні". В прес-бюрі внутрішніх військ міністерства внутрішніх справ Росії уточнили, що співпрацівники ФСБ були захоплені, коли вийшли з будинку, де проживали. Біля під'їзду зупинилися два авта "Жигулі", в яких знаходилися вісім озброєних злочинців. Вони силоміць посадили офіцерів ФСБ в свої авта і повезли в невідомому напрямку.

В АМЕРИЦІ

БІЛЬШІСТЬ АМЕРИКАНЦІВ готові бойкотувати бульварні видання-таблоїди до того часу, поки вони не знайдуть способу погамування „папарацці" — фотомисливців за знаменитостями. Про це засвідчили опитування, проведені газетою „Лос Анжелес Таймс" після трагічної смерти принцеси Діяни. В цілому 69 відсотків опитаних схвалюють ідею такого бойкоту, а 85 відсотків вважає, що редактори таблоїдів не повинні користуватися послугами „папарацці". Вислідu опитування 1,258 американців у різних стейтах показують, як глибоко вразила спільноту смерть принцеси Діяни, відомої у світі своєю щедрістю, активною участю у різних гуманітарних акціях та відданістю своїм синам.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486.
UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Детективні вигадки спростували лікарі

Восьма сесія Верховної Ради України є останньою для парламенту цього скликання. Їй належить прийняти низку найважливіших законів, з яких компромісу досягти дуже важко. Зокрема, про державний бюджет на 1998 рік; про вибори народних депутатів України; Цивільний кодекс; ратифікацію українсько-російського договору, а також розглянути пропозиції щодо внесення змін до Конституції та оскарження, тобто усунення Президента Леоніда Кучми від влади.

У перший день праці восьмої сесії несподівано потрапив до лікарні голова Верховної Ради України Олександер Мороз, якому, згідно з офіційними повідомленнями, видалено жовчевий міхур. Коли ж надійшов день наступного пленарного засідання, раптово захворів О. Ткаченко, у якого виявили непрохідність товстої кишки і також зробили операцію. Депутати від лівих фракцій запідозрили в цьому чийсь лихий намір і вимагали розслідування.

Дійсно детективні припущення почали висловлюватися в кулуарах Верховної Ради після того, як 8-го вересня хтось повідомив, що зі спазмами в кишечнику потрапив до лікарні також голова Комітету правної політики та судово-правної реформи Володимир Стретович. Підозрівали отруєння й запитували, хто буде наступним.

Наприклад, газета „Кієвскіє Ведомости" з 10-го вересня надрукувала висловлювання парламентариста, який не бажав бути названим. Він запідозрив, що О. Ткаченко симулював хвороби, бо „не хотів бути крайнім при обговоренні закону про вибори і поправок до Конституції". Та коли депутат довідався, наскільки серйозна була загроза для життя О. Ткаченка, то замислився: „Кому це могло бути вигідно?" Щоправда, сказати це саме перед мікрофоном відмовився, мотивуючи це тим, що коли таке трапляється раз, це — випадковість, коли вдруге — тенденція, коли втретє — закономірність, а коли вчетверте — то це вже закон. У нього „немає бажання бути четвертим", який перетворить закономірність у закон.

Попри жваві фантазування в кулуарах, деякі депутати взагалі уникали розмов на цю тему з журналістами, інші просили не називати їхніх імен. Їм не подобається, що О. Мороз та О. Ткаченко виявилися „поза грою" під час розгляду закону про вибори і внесення змін до Конституції.

Журналіст вище згаданої газети Сергій Рахманін, посилаючись знову ж таки на незвані джерела, пише, що перед початком хвороби О. Мороза і О. Ткаченка їх відвідали дуже поважні люди з оточення Президента. Про що була мова, ніхто не знає, тому й виникли різні чутки. Зі Стретовичем усе зрозуміліше, пише С. Рахманін. Адже 8-го вересня йому, як голові комітету, треба було інформувати парламентаристів про рішення комітету щодо оскарження. Стретович був проти такого розвитку подій, за що члени Комітету звинуватили його в авантюризмі. В разі виступу з цим рішенням Комітету на пленарному засіданні він опинився б між двома вогнями. Отож для нього дійсно вигідно тимчасово перебути на лікарняному режимі. „Тим більше, що він політик відносно лояльний до Президента", — зазначив С. Рахманін.

Ще дивніше прозвучала версія, ніби на першого заступника голови парламенту О. Ткаченка хтось здійснив надзвичайно сильний енергетичний тиск. Щось на зразок потужної гіпнози. Найбільше ж говорили про отруєння.

Усі ці версії спростували лікарі. Професор медицини Іван Зозуля запевнив, що практично всі порушення шлунково-кишкового тракту зумовлені нервовим навантаженням. Таке може статися навіть при правильному режимі та якісному харчуванні. Особливо ж, коли нервові перевантаження тривають постійно.

Залишається побажати, щоб хворі швидко одужали та продовжили свою законотворчу працю. Це і буде найпереконливішим арґументом, який спростує наявність інших таємничих отруйників.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Раїса Руденко

ПРО ДРУЖБУ ПАТРІЯРХА АЛЄКСІЯ І Я. АРАФАТА

У газеті „Україна Молода" з 5-го вересня надруковано велику статтю Юрія Дорошенка про те, що Російська Православна Церква знаважила меморандум про незастосування сили в міжконфесійних відносинах.

Ще не забувся скандал з приводу викриття фінансових махінацій та тютюново-горілчаних операцій Російської Православної Церкви Московського Патріярхату, як вона відзначилася новим „подвигом": за сприяння арабської поліції захопила у місті Геброн, Палестина, Троїцький монастир Російської Православної Церкви Закордонної, разом з храмом святих праотців і дубом Мамврійським. Монастир є власністю РПЦЗ і входить до складу російської духовної місії у Святій Землі. Як відомо, РПЦЗ є гілкою Російської Істинно Православної Церкви, яка ніколи не визнала комуністичної влади і офіційної РПЦеркви, яка діяла в СССР. Не дивно, що її представники за кордоном не взяли участи у зустрічі з хлібом-сіллю Патріярха Московського Алєксія II під час відвідин Святої Землі. Патріярх поскаржився голові Палестинської самоуправної території Ясірові Арафатові, а той послав поліцію, яка била настоятельницю монастиря Юліяну головою об бруківку, а тоді виштовхала за межі монастиря, де її підібрала швидко медична допомога. Побито і силою викинуто з монастиря інших черниць і братію.

За словами автора статті, делеґація РПЦ та представники російської амбасади спокійно спостерігали, як поліціянти викручували руки ченцям, звільняючи для московських гостей монастир і храм, а тоді спокійно зайняли усі приміщення, хоча всі документи засвідчують, що він належить РПЦЗ.

В інтерв'ю для преси Патріярх РПЦ Алєксій сказав, що Російська Православна Церква за кордоном добровільно передала їм монастир і храм у Гeброні. Журналісти з'ясували, що поліцію послав особисто Я. Арафат бо „монахи образили" його приятеля Патріярха Алєксія II.

Можливо, хтось скаже, що Україну це не повинно турбувати, але, захопивши монастир і храм у Палестині, Патріярх Московський Алєксій збирається відвідати Одесу, де заплянував зустріч із Вселенським Патріярхом Вартоломеєм, з яким обговорюватиме питання УПЦ, звичайно ж, без участи українців.

До Президента України Леоніда Кучми звернувся Єпископ Симферопільський і Кримський Агафангел, який представляє Російську Істинно Православну Церкву. Він просив керівників України дати відповідну оцінку діям РПЦ МП і самого патріярха Алєксія II, представником якого в Україні є Митрополит Володимир Сабодан. Останній очолює УПЦ МП і також підписав меморандум про незастосування сили в міжконфесійних відносинах.

Як пише Ю. Дорошенко, Митрополит В. Сабодан і його підлеглі запевняють, що належать до УПЦ, але гимни співають Москві та захоплюють в Україні храми і досі утримують Києво-Печерську Лавру.

Автор висловлює тривогу з приводу такої дружби між Патріярхом Московським і Я. Арафатом, а також з приводу діяльности УПЦ МП в Україні. Адже гроші, зібрані в Україні, попри всі запевнення з боку духовенства УПЦ КП, все ж ідуть до Москви. Недавно навіть було порушено справу проти владики Чернівецького за те, що передав закордон з Росії місіонерці 3,000 долярів, хоча на відбудову місцевих храмів грошей немає. Можливо, до Росії пішли також гроші Кримського церковного банку, який недавно проголосив себе банкротом, поглинувши заощадження вкладників, які довірилися Митрополитові В. Сабоданові та Архиєпископові Кримському Лазареві. Тепер існування цього банку завершує ліквідаційна комісія.

Левко Хмельковський

Служу Українському Народові!

(По сторінках часопису „Військо України", числа 3-6, 1997 р.)

Ще недавно цензура забороняла наводити у газетах повні назви військових частин Червоної армії, бо СССР проголосив демобілізацію війська у 1945 році, а насправді зберіг його. Не дозволялося подавати в обласному місті звання старшини вище від майора, щоб не розголошувати зосередження великих гарнізонів. У незалежній Україні усе це повинно минає, і військовий часопис обговорює тему: як бути із назвами колишніх совєтських військових частин, які тепер стали українськими. При цьому з'ясовується, що деякі з них ведуть свій літопис з давніх давен.

Капітан Володимир Горішняк докладно простежує історію 128-ої механізованої дивізії, яка вже півстоліття чатує на західньому кордоні, а з січня 1992 року перебуває у складі Збройних Сил України. Свій початок дивізія бере з Туркестанських стілецьких полків старої російської армії, зформованих переважно з українців ще минулого століття. В цій дивізії служив міністер оборони України генерал-полковник Олександер Кузьмук.

Тепер перед українським військом постало завдання приведення наіменувань військових з'єднань до відповідности з їх справжніми історичними кореннями. Наприклад, Лубенський полк 25-ої механізованої дивізії, яка розміщена на Полтавщині, існує вже понад 260 років і називається реєстровим, легкокінним, гусарським, а в роки УНР — Сердюцьким кіннокозачим полком. Очевидно, він має право на стару назву.

Будні

Україна не творила нової армії, а успадкувала збройні сили, які залишилися на її терені від СССР. І цим пояснюється безліч проблем, які існують у її війську. Одна з них — порушення законности, які були великою бідою в совєтській армії. Торік у Збройних Силах України зареєстровано 3,710 злочинів, на 15 відс. менше, ніж в 1995 році. Змінився й характер злочинів. Якщо раніше переважала так звана „дідівщина" — знущання старих військовиків над новачками, то тепер зросли крадіжки державного та військового майна. За останні три роки число крадіжок в особливо великих розмірах збільшилося на 44 відс. Значно більше виявлено фактів хабарництва. Матеріяльні шкоди війська від злочинів службовців подвоїлися проти 1995 року і становили торік 10.5 млн. гривень. Чверть правопорушників — командири, третина злочинів — тяжкі.

Не все гаразд з охороною життя і здоров'я військовиків. Тільки минулого року в Збройних Силах України постраждало 1,640 осіб, з них 241 загинув, 97 стали інвалідами. Через позастатутні взаємини загинуло торік шість чоловіків, були тяжко поранені 38, а загалом потерпіло 466. Тепер командування робить посилені заходи для приведення правопорядку у війську до відповідности із законодавством і правилами моралі.

Великою проблемою залишаються житлові умови старшин та їхніх родин. За останні роки жодна силова структура України не була профінансована державою в повному обсязі. Фінансування військовиків не перевищує третини потреб, тому передовсім фонди витрачається на харчування вояків термінової служби, забезпечення харчування старшин, видачу грошового утримання і на будівництво помешкань. В таких умовинах загальна укомплектованість війська старшинськими кадрами становить тільки 81 відс. Негаразд і з здоров'ям призовників. Обстеження новачків у Прикарпатській військовій окрузі виявило, що 10 з 27 вояків непридатні до служби. Головна причина — мала вага, тобто наслідки недостатнього харчування.

Пляни і завдання

Усе ж військо України виконує покладені на нього обов'язки, міцнішає і досягає рівня, необхідного для надійної оборони молодої держави. За передбаченням державної програми його розвитку, розрахованої до 2005 року, мають розвиватися передовсім летунство, ракетні війська, зв'язок, протиповітряна оборона і радіоелектронічна оборона. Загальна кількість війська не перевищуватиме 350,000 чоловік, які служитимуть у чотирьох видах війська — сухопутних військах (три командування — Західнє, Південне і Північне), протиповітряній обороні (три корпуси), військово-повітряних силах (два армійських корпуси) і військово-морських силах (два морських райони).

Вже тепер перед військом України постають відповідальні завдання, зумовлені взаєминами з сусідніми державами. Наприклад, громадськість ще не повністю усвідомлює загрозу від російської присутности на Чорному морі. Коли стався

(Закінчення на стор. 8-ій)

ІМІҐРАЦІЙНІ СПРАВИ

Український центр „Паллада"

Виїжджати чи лишатися?

Чи це правда, що всі, хто знаходяться нелеґально в ЗСА, більше не зможуть отримати „зелену картку", не виїжджаючи з країни?

Питання про те, чи треба виїжджати з Америки особам, що знаходяться у нелегальному стані (з огляду на можливості дальшої легалізації) повинно вирішуватись індивідуально у кожному випадку. Слід пам'ятати, що іміграційне законодавство ЗСА, трактування термінів та інструкцій досить заплутані і постійно змінюються та доповнюються, так що пояснення в газеті не можуть бути вичерпними для всіх ситуацій. Ми вже писали, що для тимчасового положення, яке дозволяє особам з перестроченими візами та тим, що прибули до ЗСА взагалі без віз, легалізувати свій статус без виїзду за кордон (сплативши 1,000 дол. кари) вигасає в кінці вересня цього року.

Не дивлячись на те, що Сенат ЗСА прийняв законопроєкт, який передбачає продовження вищезгаданої практики леґалізації, закон, що вступив у силу з 1-го квітня ц. р., не передбачає такої можливости. Остаточних пояснень щодо цього питання очікується найближчими днями. Загальні положення діючого нового законодавства є такі:

1. Особи, що перетягнули дозволений термін перебування в ЗСА на 180 днів (після 1-го квітня 1997 року), тратять право на одержання статусу постійного жителя ЗСА на період трьох років. Ті, які перетягли свій термін на 12 місяців — на 10 років, а хто буде знаходитись в ЗСА без візи більше року — назавжди. У багатьох випадках ті, які бажають зберегти за собою право на одержання статусу постійного жителя ЗСА і знаходились на 1-го квітня 1997 року вже з перестроченою візою, повинні виїхати з країни до 27-го вересня цього року.

Так само вищезгаданий закон забороняє повторний в'їзд до ЗСА на будь-які візи, якщо особи покинули Америки після 27-го вересня і перебували тут з перестроченою візою від 1-го квітня 1997 року. Це стосується і тих, хто отримав повідомлення про виграш в іміграційній льотерії DV-98. З огляду на це стає недоцільним участь в наступній іміґраційній льотерії осіб, що знаходяться в ЗСА нелеґально. Ця заборона на повторний в'їзд та отримання статусу постійного жителя не стосується дітей, що не досягли 18-річного віку та осіб, що подали до СІН прохання про притулок.

При деяких умовах, під час розгляду депортаційної справи у суді, можуть отримати право на отримання „зеленої картки" без виїзду за кордон також особи, що прожили у країні понад 10 років. Вищезгаданий закон про 3 та 10-річну заборону на повторний в'їзд та одержання статусу постійного жителя, не стосується осіб, що в'їхали в країну легально, але перестояли свою візу і мають намір одружитися з громадянкою ЗСА. Їм, як і раніше, буде можливо отримати статус постійного жителя на території країни.

Моя віза вже вигасла. У зв'язку з змінами іміґраційних законів, чи передбачаються Урядом які-небудь санкції у відношенні до тих, хто не виїде з Америки до кінце вересня?

Ніяких нових мір „виловлювання" та примусової депортації осіб, що перебувають з перестроченими візами, не передбачається. При дальшому виїзді на батьківщину з таких осіб також не плянується брати гроші, як кару за порушення терміну перебування.

Я знаходжуся в Америці п'ять років. Нещодавно я одержав повідомлення про виграш у льотереї. З допомогою адвоката та за його порадою, я вже виповнив та вислав необхідні документи для одержання візи у Варшаві і наступного тижня покидаю ЗСА. Мене хвилює питання, чи не може мені зашкодити в отриманні візи той факт, що я працював в Америці, не маючи на це дозволу іміґрації?

Робота в ЗСА без дозволу СІН є порушенням, що може позбавити права на одержання „зеленої картки" (якщо особа знаходиться в Америці або в одержанні візи на право постійного перебування, як у вашому випадку). Разом з цим, ми неодноразово зустрічалися з ви-

(Закінчення на стор. 7-ій)

Тит Геврик

З історії власного будинку УМ в Ню Йорку

I

Скептичні люди часом нарікають, що, мовляв, „...роками вже збирають гроші на музей, а будинку й досі немає..." В цій статті автор постарається розповісти про багатогранний і довголітній процес плянування, який невдовзі завершиться будовою власного репрезентативного будинку Українського Музею в Ню Йорку, про послідовну працю Управи і працівників адміністрації, а головно — про ентузіястичну підтримку величного задуму порівняно малочисельною українською громадою, де мільйонерів негусто, де громада збирає по нитці...

В осені 1996 року в Народнім Домі в Мангеттені відбулося громадське інформативне віче, під час якого нюйоркській громаді представлено архітектурні креслення проєкту Українського Музею. Подібні інформативні зустрічі відбулися також у Рочестері й у Філядельфії. Нюйоркське віче відкрив адвокат Аскольд Лозинський, який образно порівняв Український Музей до національного храму української культури, а голова Управи УМ Іван Лучечко говорив про музей як про дитину Союзу Українок Америки. Присутній на вічу о. Патрикій Пащак, парох української католицької церкви св. Юра в Ню Йорку, влучно підкреслив, що музей не є роботою одної людини чи самолюбного індивідуала. Перегляд минулих десятиліть підтверджує, що Український Музей у Ню Йорку завдячує своє існування муравлиній та довголітній праці багатьох людей різних поколінь, різних світоглядів та переконань.

Етнографічну колекцію Українського Музею заснували в 1930-их роках ентузіясти українського народного мистецтва Союзу Українок Америки, які придбали з західних реґіонів України автентичні зразки народного мистецтва для світової виставки 1933 року у Чикаго. Протягом наступних десятиліть ця збірка не була доступна глядачеві, але завдяки відданості таких ентузіястів українського народного мистецтва з поміж членів Союзу Українок Америки, яких Стефанія Пушкар, Лідія Бурачинська та інші, колекція збереглася. В 1970-их роках, з ініціятиви тодішньої заступниці голови СУА Іванни Рожанковської, яку в 1975 році обрано на пост голови, Союз Українок Америки взявся за тяжке, але потрібне завдання збудувати професійний український музей в осідку Об'єднаних Націй — у столиці політичного, фінансового та мистецького світу.

Коли в 1976 році СУА засновував УМ, він заінкорпорував його як окрему установу та примістив у закупленій спільно з УККА невеликій п'ятиповерховій кам'яниці в Мангеттені. В цьому будинку лише сорок відсотків площі призначено для музею, а решта займає УККА. На замовлення СУА та УККА, архітект Аполінарій Осадца запроєктував перебудову відповідно до потреб двох установ — музею та УККА. В новозакупленій кам'яниці, на четвертім і п'ятім поверхах, дві кімнати середнього розміру призначено на експозиційні залі, а в трьох менших помістилися музейне фондосховище, канцелярія та музейна крамничка. Разом музей одержав приблизно 2,500 квадратових стіп ужиткової площі. Варто зазначити, що УМ не є власником цієї частини кам'яниці, а винаймає її від СУА за символічну платню — один долар на місяць — з умовою, що утримання будинку і всі направи оплачує музей.

Першим головою на установчих Загальних зборах музею в червні 1977 року було обрано Олександру Різник — визначну діячку СУА зі старшої іміграції. Між іншим, її син Мирослав Різник тепер завідує будинком Національного Музею Індіянської Культури в Мангеттені й активно співпрацює з теперішнім Будівельним комітетом Українського Музею. Першою, що опрацювала тодішню колекцію музею та заклала підстави до професійного підходу у проведенні поточної роботи УМ, була д-р Олександра Грабович. На тому фундаменті Управа й адміністрація розбудували Український Музей на міцну та професійну установу.

Від перших днів існування УМ одержав ентузіястичну і жертвенну підтримку української громади. Особливо варто відзначити постійну і послідовну підтримку з боку Головної Управи, окремих членів та відділів СУА. За перше десятиліття свого існування етнографічна колекція музею зросла від приблизно 700 до понад 3,000 експонатів. Під проводом незабутнього д-ра Богдана Цимбалістого, якого вибрали Головою Управи в березні 1979 року, Управа Музею вирішила організувати також історичний та образотворчий відділи музею, впровадила Тривалий і Будівельний фонд та почала енергійно збирати кошти. Під кінець 1985 року Будівельний фонд мав уже 432,300 дол., а музейні колекції налічували біля 15,000 експонатів.

Потреба відповідного приміщення для УМ ставала щодалі пекучішою. Ішлося про більші експозиційні залі, авдиторію, приміщення для бібліотеки, додаткові фондосховища, кляси для різних курсів і т. п. Управа продискутувала та переглянула ряд можливих варіянтів розв'язання цієї проблеми. Повторні переговори щодо можливого поєднання з Українським Інститутом не мали успіху.

Восени 1985 року Управа УМ під проводом д-ра Богдана Цимбалістого ухвалила відважне рішення: купити від Нюйоркської „Самопомочі" комерційний будинок на Шостій вилиці, між Другою і Третьою евеню. Цей частково триповерховий будинок розміщений на відносно великій площі, завширшки 75 стіп і завдовжки 100 стіп, споруджений на місці трьох характерних для Мангеттену кам'яниць. Споруда міститься в серці т. зв. „Малої України", напроти школи св. Юра, поблизу української католицької церкви св. Юра. Поряд — академічні квартали відомих Купер Юніон і Нюйоркського університету. За кілька кварталів Бродвей проходить через мистецьку дільницю Со-Го. Там тепер є добре знані у Ню Йорку Музей Сучасного Мистецтва, Альтернативний Музей, філія Музею Гуґенгайма та численні мистецькі галерії.

(Продовження буде)

ПРОТОКОЛ
РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 7-го листопада до 10-го листопада 1996 р.

6

Доповнення до Звітів членів Головного Уряду

Звіт – о. Мирона Стасіва – радного
Немає жодних доповнень

Звіт – Романа Куропася – радного
Немає жодних доповнень

Звіт – Миколи Дяківського – радного
Не був присутнім. Немає жодних доповнень.

Звіт – Анни Ремик – радної
Немає жодних доповнень

Звіт – Андрія Кейбіди – радного
Немає жодних доповнень

Звіт – Олександра Серафина – радного
Немає жодних доповнень, але вносить поправку до свого звіту.
37–ма лінійка пише....... *становить лише 1/2 відс. (річної квоти).* Поправка... *становить лише 42 % відс. (річної квоти).*

Звіт – Тараса Шмаґали – радного
Немає жодних доповнень

Звіт – Стефанії Гаврилюк – радної
Немає жодних доповнень, але вносить поправку на першій сторінці її звіту передостанній уступ.....*In addition to my activities........We have organized 25 new members. should read - We have organized 11 new members.*

Звіт – Евгена Іванціва – радного
Немає жодних доповнень.

Звіт – Володимира Корчинського – радного
Немає жодних доповнень, але вносить поправку до другої сторінки, 3–ій уступ.....*On November 18 and 19,........At this meeting I argued strongly for the merger of UNA with the Ukrainian Fraternal Association and the Ukrainian National Aid Society.... should read - the Ukrainian National Aid Association of America (UNAAA).*

Звіт – Олександра Худолія – радного
Не був присутнім. Немає жодних доповнень.

Звіт – Стефка Куропася – радного
Представив свій звіт на нарадах. Пояснив свою аналізу інвестиційного портфолію УНСоюзу. Мав завваги до інвестиційного комітету, де і чому інвестовано у деякі акції (STOCKS).

Звіт – Теклі Мороз – радної
Немає жодних доповнень.

Звіт – Роми Гадзевич – радної
Немає жодних доповнень.

Звіт – Івана Винника– контролера
Представив свій звіт на нарадах. Немає жодних доповнень.

Звіт – Анатолія Дорошенка – контролера
Немає жодних доповнень., але вносить поправку до 2–ої сторінки свого звіту. Перший заголовок, під Фінансовим звітом, був пропущений повинен бути *Видавництво -Publications.* Наступний заголовок є *Будинок УНС.*

А. Дорошенко додав заввагу щодо причини спаду передплатників "Свободи" і "Українського Тижневика", а саме драстична підвишка передплат обох видань. А. Дорошенко радить, щоб наступного року Екзекутива спільно з редакторами продовжували всі заходи зменшення коштів пов'язаних з обидвома газетами.

Щодо будинку УНСоюзу, минулого року Головний Уряд зробив рішення продати будинок. А. Дорошенко радить, щоб в контрактах продажу включити вимогу, що УНСоюз має право винайму потрібних нам приміщень в будинку від нових властителів.

Звіт - Стефанії Геврик- контролера
Здала усний звіт. Звітувала про всі свої участі у всіх організаційних зборах і прийняттях, де представляла УНС.

Звіт - Василя Пастушка - контролера
Крім свого звіту мав деякі додатки. В справі продажу будинку, на минулих зборах Головного Уряду він голосував за продажею будинку. Тепер радить стримати продаж будинку. Але, якщо продаж будинку увійде в дійсність, годиться з А. Дорошенком, що потрібно вставити вимогу в контракті продажу на право УНСоюзу винаймати потрібні поверхи щонайменше на один рік. В. Пастушок радить, що ми не повинні входити в видаток купівлі нового будинку, а тим часом винаймати в нових властителів.

Контролер має обов'язок перевіряти стан всіх будинків включно з будинками на Союзівці і головний будинок в Джерзі Сиґі. В. Пастушок уважає, що його всі поради щодо стану будинків і деякі критики і завваги не були вислухані ані прийняті О. Блаґіткою, який є відповідальний за стан всіх будинків.

В. Пастушок мав заввагу до О. Блаґітки, котрий відповідає за стан будинку, що він повинен частіше особисто перевіряти стан будинку.

В. Пастушок уважає, що умовляючися щодо контролі у Головній Канцелярії, конечним є, щоб члени Екзекутиви та інший персонал, які є потрібні контролерам, були на час контролі присутні у бюрі.

Головний наш будинок є в поганому стані. На поверсі, де є наше видавництво потрібно помалювати стіни, вложити нові килими і понаправляти стелі. Дах будинку потребує наглої направи. Наш будинок лишає погане враження на гостей, котрі відвідують нас.

Коли наша резерва паде, ми не повинні вкладати капітал в ремонт бюра нашого льокатора в сумі 500,000 дол.

Вклад 750,000 дол. на вестибюль будинку покращає вхід до будинку, але хідник перед будинком не є досконалий.

Ґараж і задній вхід до будинку були помальовані, є чисто, і в пристойному стані.

В. Пастушок складає похвалу предсідникові У. Дячук за її відданість УНСоюзові і за її невтомну працю для УНС. Також хвалить нововибраного головного секретаря Марту Лиско, котра впровадила багато потрібних змін для добра установи. Вони обидві стараються якнайкраще вив'язатися зі своїх тяжких обов'язків.

Як один член з Екзекутиви не виконує свої обов'язки, другі два члени Екзекутиви є обтяжені його працею.

В. Пастушок просив О. Блаґітку вимінити його обов'язки та як він з них вив'язується.

Наш перестарілий статут мусить бути змінений, щоб увести деякі конечно потрібні зміни для добра установи. Контролери є вибрані делеґатами, щоб вести контролю і перевіряти роботу Екзекутиви і стан УНС. Але це не користі, якщо їхні завваги і поради не мають жодного впливу.

В. Пастушок зголосився до Статутової Комісії і уважає, що статут по 100 роках потребує ревізії, щоб відповідав теперішним часам.

Як контролер, В. Пастушок звернувся до всіх членів Гол. Уряду помогти змінити деякі недоліки в УНСоюзі.

Звіт - Степана Гавриша-головного контролера
С. Гаврищ до свого писемного звіту немає жодних завваг ані додатків. Як голова Контрольної Комісії інформує всіх членів Гол. Уряду, що всі члени комісії є згідні з заввагами В. Пастушка, що стосується до О. Блаґітки, касира УНСоюзу.

Звіти Головного Екзекутивного Комітету:

Звіт - Уляни Дячук - предсідника
Вибачалася, що її звіт є лише в англійській мові. По нарадах звіт буде перекладений на українську мову, і буде висланий всім, хто хоче перечитати його в українській мові. В її звіті немає жодних змін, але У. Дячук має декілька завваг.

У. Дячук перейшла свій цілий звіт з деякими поясненнями, почінаючи з Організаційним відділом. Згадала, що на жаль, кожний рік є менше секретарів відділів, які дають УНСоюзові нових членів. Вік наших секретарів робиться старший і помимо доброї волі не можуть втримати попередній рівень придбання нових членів. Наші нові молодші секретарі ще не є вишколені. Вони ще не почуваються на силах продавати нові полиси і не можуть збагачувати наші ряди членства. З тими всіма змінами секретарів у відділах найкращі осяги мають ці секретарі, яких попе-редники приготовляють на цей новий пост. Якщо, секретар працює з новим секретарем пів року, чи рік, є великі надії що з нього буде добрий новий секретар і організатор.

У. Дячук перейшла всі статистики подані в її звіті. Коротко пояснила звіт в ділянках: Фінансовий відділ, Рекордовий відділ, "Свобода", "Український Тижневик", Видавництво і Союзівка.

Перерва на обід.

Уляна Дячук
У. Дячук почала пополудневу сесію привітанням почесного члена Головного Уряду, др-а Богдана Гнатюка і радного Андрія Кейбіду, котрі прибули на наради.

У. Дячук продовжувала загальний перегляд і пояснення свого звіту, починаючи із звітом Корпорації Дому УНСоюзу (UNUR Corporation), продажу нашого будинку та купна нового будинку. Пояснила звіт канадського актуарія. УНС дістав Канадський Фінансовий Платоспроможний Доказ "Solvency Test" на 1995 р. виконаний в 1996 р.

У. Дячук пояснила, чому останньо є багато більші кошти втримання забезпеченевої організації. Нас, і всіх других братських установ, зрівняли, щодо вимог з комерційними забезпеченевими компаніями. Всі вимоги, що стосуються до них, тепер також стосуються до нас. У. Дячук пояснила лист від Забезпеченевого уряду, копію котрого вона подала в своєму звіті, де є вичислені всі вимоги що відносяться до братських установ. Наприклад, є одна аналіза, виконання якої коштує між 30,000 до 50,000 дол.. Кожний стейт має право вимагати від нас таку аналізу і звіти. Щоб виконати всі ці вимоги на час і щоб не оплачувати кари за спізнення ми мусимо мати штаб людей, котрі будуть ці всі аналізи приготовляти і'на час виповнювати.

У. Дячук у поясненні до свойого звіту, що стосується до продажу будинку УНС, додала що фірма, котра буде займатися продажею нашого будинку "Cushman and Wakefield" приготовляє книгу з повними даними про будинок. Також, У. Дячук поінформувала Гол. Уряд, що Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі постійно підкреслює потребу продати будинок.

Продовжуючи пояснення свого звіту У. Дячук подала інформації у справі нашого статуту: Точка 29 Конфлікт інтересів. В грудні 1995 р. всі члени Екзекутивного Комітету, головні редактори Свободи" і "Українського Тижневика", керівник видавництва, форман видавництва і управитель Союзівки виповнили і підписали запитник в справі конфлікту інтересів, устійнений Екзекутивним Комітетом. У висліді цього запитника виявилося, що ніхто не мав конфлікту інтересів.

У. Дячук звітувала що Екзекутивний Комітет затвердив т. зв. "Non Harassment Policy" і кожний працівник УНСоюзу дістав копію.

У справі злуки УНСоюзу з Українським Братським Союзом (УБС) і Українською Народною Поміччю (УНП) У. Дячук додала деякі вияснення. Стріча з УБС була більш корисною. Обговорювали справу створити документ домовлення можливості злуки між УНС і УБС. УНСоюз звернувся до Забезпеченевого Уряду Ню Джерзі в справі злуки з цими організаціями. Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі в першу чергу цікавився справою продажу нашого будинку. Також пояснив нам, що їхнім завданням у першу чергу є дбати за добро кожного члена УНС. Вони вимагають від кожної організації для їх розгляду 5-річне плянування, виготовлене актуарієм.

Закони асекураційних урядів у різних стейтах є різні. В Пенсильванії УБС в своєму фінансовому звіті виказує їхню оселю, "Верховину", як признане майно (admitted asset) в сумі 950,000 дол. Стейт Ню Джерзі вимагає щоб УНСоюз в своєму звіті виказував майно Союзівки, як не признане майно (non admitted assets). Нам було сказано, що якщо буде злука з УБС, їхня оселя "Верховина", в сумі 950,000 дол. стане не признаним майном. Таке рішення серйозно зни-жує їхню резерву. Про рішення Забезпеченевого Уря-ду Ню Джерзі ми повідомили Український Братський Союз і якщо УБС хоче підвищити свою резерву перед злукою, мусить продати "Верховину" і інвестувати цю суму в признані активи, і цим піднесуть їх резерву. Підчеркую ще раз, що не ми вимагаємо щоб УБС продав "Верховину", Забезпеченевий Уряд цього вимагає. Ми всі мусимо прийняти цю реальність. УБС має обов'язок полагодити справу продажу "Верховини" перед дальшими заходами злуки.

Також дискутовано справу видавання "Народної Волі" разом зі "Свободою". Злука Союзів дала б можливість знизити великі видатки видавництв. Є багато можливостей видавати дві газети спільно. Ми могли б домовитися задля добра обидвох газет.

УНП найняла адвоката. Ми підписали договір про "non compete". Виглядає, що більшість їхніх активів є в канадських фондах. Щоб ліпше зрозуміти їх фінансове положення ми замовили "Due Dilligence Report" на всі активи і борги. Також замовили п'ятилітнє плянування виготовлене актуаріями. Копії звіту актуарія були роздані всім присутним.

У. Дячук пригадала всім про чергову конвенцію, котра відбудеться від 15-го до 18-го травня 1998 р. в Торонто, Канада.

У. Дячук коротко заторкнула справу бюра в Вашінґтоні. Декотрі члени Екзекутивного Комітету заявили, що рішення, чи далі УНСоюз повинен бути активним у Вашінґтоні повинно бути рішене на цих нарадах.

Предсідник подала короткий звіт з братської діяльности. Нагадала всім, що кожного року є менше дотацій до Фонду Відродження України-УНС. Щоб збільшити цей фонд УНС видав різдвяні картки, з яких чистий дохід становив суму 25,000 дол. котрі вложено на Фонд Допомоги Україні.

Попросила, щоб всі члени Головного Уряду переглянули звіт наших проєктів навчання англійської мови в Україні. Цього року цей проєкт відзначив 5-ту річницю існування.

У. Дячук звітувала, що УНС спільно з іншими організаціями включилися до збірки для підтримки Українського Олімпійського Комітету. Наші члени, як звичайно, щедро відгукнулися і ми передали 14,000 дол. на Український Олімпійський Фонд.

Предсідник поінформувала всіх присутніх про новий листок УНСоюзу "У Полі Зору - УНС", котрий буде висилатися 3 рази на рік до членів УНС, один на кожну адресу.

У.Дячук перечитала заключні завваги до свого звіту.

"В останніх п'ятьох роках зайшли великі зміни в українській активній громаді, які відчувають усі громадські і фінансові установи.
Старші активні громадяни відходять з цього світу, або через похилий вік мусять обмежити свою діяльність.
Середнє покоління у малій мірі включається до громадської праці у суботніх школах українознавства, у допомозі Україні, у культурних імпрезах чи молодечих організаціях.
Молодше покоління у віці 25-35 заняте працею і родиною. Не має часу на громадські справи, чи участь в українськім громадськім життю. Це покоління вже стало у великій мірі частиною американського суспільства.
Новоприбулі українці, а є їх кожний рік більше коли взяти до уваги, що річно понад 3,000 осіб з України виграють льотерійно можливість виеміґрувати до ЗСА, та можуть взяти свою рідню, не приносять досвіду у громадських організаціях з України і тому і тут не легко їм зрозуміти як можна працювати без винагороди. Відносно самого концепту життєвого забезпечення, цей концепт їм зовсім чужий.
Для організацій таких, як УНСоюз, це означає, що з кожним роком є менше коло осіб, які можуть бути нашими потенційними членами, читачами що-денника Свобода та на жаль через асиміляцію також англомовного Українського Тижневика.
Коли Україна відзискала свою незалежність нам здавалося, що цей такий дуже важний історичний факт побудить зацікавленість до українства у багатьох, у яких ще трохи билося українське серце. На жаль факти показують інакше. Радше панує наставлення, чому нам дальше існувати, як осібній етнічній групі. Радо зміню це наставлення якщо докажете мені, що помиляюся.'

Щоденник "Свобода":

Число читачів - передплатників меншає у більшості з огляду на вік і хворобу та відхід у вічність членства. Нові читачі можуть прибути тільки зпоміж нових емігрантів. Для них, як кажуть нам, передплата за дорога, мова погана, (не така, якою звикли читати чи говорити), газета не цікава. "Свобода" є лучником української діяспори на американському континенті. Але їх ще не цікавлять організації, про які пишеться, бо вони до них ще не належать, чи довгі статті про померших осіб, чи довгі аналізи подій в Україні. Вони хочуть мати вістки з тої області, з якої виїхали, дещо про прополітичний стан України та як жити їм в Америці. Тобто, де і як шукати за працею, помешканням, справи еміграційні, мови і т.п. Якщо Свобода має виходити ще деякий час (втратила 2,000 читачів за пів року) редакція її мусить перейти реорганізацію. До нових часів треба постійно достосовуватися у всіх ділянках, як також у видавництві, бо того вимагає критична ситуація. Мої спроби вплинути на головного редактора, щоб сам зробив зміни були мало успішні.
Також дефіцит приблизно 300,000 дол. може, через відхід передплатників, далі зростати і треба вже рішити що дальше нам робити. Тут моя пропозиція: Друкувати три 4-сторінкові числа "Свободи" і два 4-сторінкові числа нараз. Тоді заощадимо 200,000 дол. на пошті. Наші члени не дістають газету щоденно, хоча платимо за щоденну доставу. А так одержували б три примірники разом, а опісля два примірники разом. Тепер вони часто так отримують "Свободу".

"Український Тижневик"

Він втратив також багато читачів. Годі сказати в чому причина. Мабуть їх кілька :
а) ці, що передплачували дві газети, рішилися задержати тільки одну, коли передплата подорожіла
б) байдужність тут вже роджених поколінь до всього українського
в) дуже поважний підхід до вибору матеріялу редакцією не підходить кожному пересічному читачеві і над тим треба застановитися,
г) ми запитували читачів "Українського Тижневика", які є їх зацікавлення і вони, у великій більшості бажали мати якнайбільше вісток з України, але ми ніколи не зробили опиту тих, хто не є читачем газети, що їх цікавило б і про що бажали б читати і чому ж не є передплатниками?
ґ) чим раз менше читають газети в Америці, що доказує американська статистика.

"Союзівка"

Одинокий спосіб, як я тепер бачу, щоб драстично зменшити кошти вдержання Союзівки, це зовсім її замкнути. Наші видатки були б тоді тільки на забезпечення (60,000), податки (80,000) та на платню людині, яка пильнувала б та на деякі поправки. Але, найважніше нам всім застановитися та порішити чи Союзівка, як оселя є нам, організації потрібна і чи зможемо її вдержати.
Закуплено її з певною ціллю спершу як приміщення для старших віком членів, але опісля молодь її перебрала. На Союзівку приїздили, щоб перебути хоча тиждень чи два в українському оточенню, як каже клич " на клаптику України на американській землі". Поглянуймо на теперішній стан: старші гості Союзівки їздять в Україну. Середнє покоління подорожує по світі, а на Союзівку приїздять самі молоді родини з дітьми. Хочу також пригадати, що десять відсотковий членський опуст за побут коштує Союзівку біля 48,000 дол. річно. Чи не час нам цей опуст зменшити, коли часто він більший як річна вкладка члена до УНСоюзу? До того, згідно з моєю інформацією, наші оплати на Союзівці є на 30-40 % нижчі як у других готелях.
Пригадайте собі, шановні Пані і Панове, коли Ви перебували повний тиждень на відпочинку на цій оселі. Якщо Ваші друзі, знайомі чи рідні також забули за вакації на Союзівці, то можна добре бачити, чому бракує гостей.
Наші часті оголошення, щоб притягнути сеньйорів на сталий побут на Союзівці не дали доброго висліду.
Наш менаджер Іван А. Флис представив детальний звіт та всі проблеми, які існують і стоять перед нами. Прошу з ними зазнайомитися.

Відділи Союзу

Застрашаючий стан настав тепер з секретарями наших Відділів. Кожний тиждень приносить нові втрати секретарів, що примушує Головну Канцелярію негайно шукати за новою людиною, або в найгіршій ситуації, лучити Відділ. Якщо довго Відділ залишається без секретаря, члени згрошевлюють грамоти.
Знаю кілька Відділів, яких секретарі шукають наполегливо когось, щоб їх заступив. Багато секретарів є хворі, або мають хворого чоловіка чи жінку і їм тяжко виконувати секретарські обов'язки. А є і такі, які переносяться у інші стейти і хочуть віддати Відділ. З огляду на поважний вік багатьох секретарів треба сподіватися, що цей стан буде дальше продовжуватися. Тому взявши це все до уваги не диво, що з кожним місяцем секретарі дають менше і менше нових членів. Нам треба дальше розбудовувати сітку професійних продавців забезпечення у більших місцях ступчення української громади. Професійні продавці також потребують все уваги. Вони не все можуть успішно самі працювати. Їм треба підбадьорювання та дати можливість дискутувати їх проблеми. Коли дивитися на кілька років наперед, то бачимо, що мабуть у більших містах залишиться по одному великому Відділові.
Нові секретарі потребують постійної помочі, коли хочемо, щоб вони давали членів. Саме з ними треба нам робити стрічі, їх заохочувати до праці, вишколювати у забезпеченевім ділі та у знанню про УНС.

УНСоюз в Канаді

Канада має великий потенціял. Асиміляція в Канаді не така сильна як в ЗСА. Уряд довго піддержував багатокультурність своїми різними програмами. Доказом цього є десятки шкіл з українською мовою навчання тільки у провінції Онтаріо, де є велике скупчення українців та інших слов'янських народів.
УНСоюз довгий час не був видним у Торонто, а тим більше у інших провінціях. Забере ще багато часу, щоб професійний відділ працював повним потенціялом з огляду знова на відсутність професійних продавців забезпечення українського та слов'янського походження. Їх мусимо собі самі вишколювати, а це коштовне і вимагає багато часу.

Злука з Українським Братським Союзом і з Українською Народною Поміччю

Як вже є подано детально у звіті на іншому місці, намагання злуки задержав Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі, зажадавши проєкції на 5 літ наперед кожної організації. Але до злуки мусить скоро дійти, бо цього вимагає теперішній час.
Кошти провадження підприємства є високі, малі забезпеченеві організації не можуть довго їх видержати, та не можуть рости. А всі ми українські братські організації черпаємо своє членство з одної і тої самої української громади, яка, на жаль дуже корчиться.
Але до переговорів нам треба підступати з вирозумінням також цієї другої сторони. Їм є важне, щоб ще якийсь короткий час задержати ще хоча частину своєї ідентичности. Хочу запевнити Вас, що дуже багато мого часу присвятила в цьому році саме проблемам зв'язаним із злукою, але, на жаль, вислід є мінімальний.

У. Дячук склала велику подяку довголітнім секретарям тим, що помимо свого похилого віку дальше віддано працюють і тим, що відійшли від нас, бо вже працювати не можуть, за їхній великий вклад праці і знання у розбудову нашої довголітньої організації.

У. Дячук роздала всім присутнім копію листа від "State of NJ - Department of Banking and Insurance" дата 15-го жовтня 1996 р. адресований до А. Благітки - касира УНСоюзу. Лист відноситься до нашої позички на домі Народного Союзу, яка має великий вплив на нашу резерву. На лист У. Дячук відповіла до уряду. Екзекутива намагається зустрітися з цим департаментом щоб передискутувати всі їхні завваги.

Звіт - Нестора Олесницького - заст. предсідника
Немає жодних доповнень.

Звіт - Петра Саварина - директора на Канаду
Немає жодних доповнень.

Звіт - Ані - Дидик Петренко - заст. предсідника
Неприсутня, немає жодних доповнень.

Звіт - Марти Лиско - секретаря
М. Лиско нагадала, що є поважна проблема з нашими секретарями, бо більшість з них є в дуже похилому віці і вже не є в змозі провадити відділом. Просить всіх членів Головного Уряду активно допомагати знаходити нових молодших секретарів. М. Лиско нагадала, що всі члени в Головнім Уряді мають обов'язок співпрацювати і допомагати тим новим секретарям, які знаходяться в їхній окрузі. Нові секретарі потребують багато нашої уваги поки вони стануть продуктивними для себе і для УНСоюзу.

Дякує Стефкові Куропасеві, котрий перебрав округу і відділ в Чікаґо, і вложив багато зусилля у відновленні праці у окрузі.

М. Лиско згадала про новий інформативний лист, котрий виходить з Головної Канцелярії щодекілька місяців "Вісті Секретаря", який є виключно публікацією для секретарів.

М. Лиско переповіла про цікаву статтю в Fraternal Monitor про Western Catholic Union, маленьку організацію яка в 1993 р. начисляла 5,000 членів. Від того часу їхнє членство подвоїлося. Довідалася від них, що їхні проблеми були дуже подібні до наших. Щоб вийти з цієї ситуації вони найняли 90 професійних продавців, котрі продають лишень у трьох стейтах. Нам було б дуже корисно мати таких професійних продавців чи секретарів, котрі були б також продавцями.

М. Лиско нагадала, що тому, що ми відлучили вплату за "Свободу" від членських вкладок, кожний новий член дістає з новою грамотою один місяць безплатно "Свободу" і чотири числа "Українського Тижневика". По одному місяцеві безплатної доставки газет ми повідомляємо нового члена, що дальша доставка газет буде за оплатою. На жаль менше як 10 % придбало передплату на одну чи другу газету.

Звіт - Олександра Благітки - касира
Немає жодних доповнень.

7.
Дискусія над звітами членів Головного Уряду

Уляна Дячук
У. Дячук приймає листу дискутантів:
Стефан Куропась, Василь Пастушок, Тарас Шмаґала, Володимир Корчинський, Текля Мороз, Роман Куропась, Мирон Куропась, Стефан Куропась мол., Олександер Серафин, Марія Душник, Йосип Лисогір, Анна Чопик.

Степан Куропась, сеньйор
С. Куропась звернув увагу на зміни, які відбуваються в Америці та уважає, що УНСоюз також мусить мінятися згідно з обставинами. Громада повинна мати більше слово щодо загальних змін в УНСоюзі.

УНСоюз повинен звернутися до інших організацій, наприклад до Карпатських Русинів і їх приєднати до нас.

Василь Пастушок
Просить Тараса Шмаґалу пояснити завваги в його звіті, що не вистачає сліпо вірити керівництву, і що теперішня управа потребує зовнішніх контролерів, щоб вдосконалити справжню контролю.

У звіті У. Дячук є виказаний недобір в сумі $451,231 на нашім будинку. Але треба взяти до уваги що 11% місця в будинку використовує УНСоюз. Просить О. Благітку пояснити, якщо б УНСоюз виплачував чинш за свої потреби чи дальше був би недобір на нашім будинку.

Тарас Шмаґала
Радив управі УНСоюзу звернутися до професійних дорадників і професійних авдиторів. Помимо наших всіх найліпших намірів, ми, тобто уряд УНСоюзу, є аматорами в наших завданнях. Ми повинні наймати професійних консультантів адміністративного діла, щоб об'єктивно дали аналізу нашого адміністративного бюра.

Більшість етнічних товариств асимілюються, ми також помало піддаємо асиміляції. Тепер УНСоюз потребує перевірити нашу мету існування (mission statement). Сто років тому УНСоюз мав інші завдання. Він був створений допомагати бідним та у потребі нещасних випадків помагати фінансово. Нині наші потреби є інакші бо обставини є інакші. Чи УНСоюз повинен далі продавати забезпеченеві грамоти як комерційні американські компанії це досконало роблять?

Ми мусимо перевірити загальну ціль нашої організації. Ми повинні далі бути братською організацією. До нашої братської діяльности входить видавання "Свободи", Тижневика і Союзівка. Ми повинні постійно приваблювати нових гостей до Союзівки. Є важним вкладати в ремонт, щоб Союзівка могла конкурувати з іншими відпочинковими оселями. "Свобода" тепер має нагоду придбати нового молодшого читача. Нова четверта хвиля українських імігрантів читає по-українськи. Заки ми будемо думати змінити "Свободу" з щоденника на тижневик ми повин-ні застановитися і знайти спосіб щоб ця газета була цікавішою. Можливо потрібно нової особи, котра могла б ввести цей щоденник в 20-те століття.

Як буде дискусія про продання будинку, прошу усіх пам'ятати, що наш обов'язок є перевірити цифри і голосувати головою, а не серцем. Наш будинок не є братська пільга. Цей будинок є одна з УНСоюзових інвестицій і треба його так трактувати. Часами приходить час коли потрібно продавати декотрі інвестиції і льокувати гроші, де буде з них ліпший прихід.

Володимир Корчинський
Перш за все хочу належно висловити признання У. Дячук за її дуже докладний і інформативний звіт.

Чи ми старалися вплинути на Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі законодавче бюро в справі всіх нових правил, котрі відносяться до нас у справі продання будинку?

Роман Куропась
Ми повинні діставати порядок нарад і всі звіти два тижні перед засіданнями.

Для добра УНСоюзу, ми члени Головного Уряду, часом змушені робити важкі децизії.

Чи Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі примушує нас продати будинок?

Текля Мороз
Чи члени, котрі позичили гроші нашій корпорації, мусять діставати адвокатське посвідчення що це справді їхні гроші?

Мирон Куропась
Декотрі наші проблеми проявлялися вже 30 років тому, і час від часу були добрі поради.

На двох попередніх конвенціях одноголосно перейшла резолюція найняти українського демографа, котрий би вказав наших майбутніх членів і їхні потреби. Чому ще до нині не були зроблені заходи таку особу найняти?

Є інші етнічні братські союзи наприклад "Sons of Norway", котрі збільшують своє членство. Чому ми того не можемо також робити?

В. Пастушок накреслив, що наш будинок є в дуже поганому вигляді і що потребує багато направ і ремонту. Як ми можемо сподіватися продати будинок з добрими фінансовими вислідами, якщо будинок є в такому стані?

Ми як братська установа мусимо нашим членам постачати важні братські пільги.
Програма "Teaching English in Ukraine" є одною з найцікавіших програм, що УНСоюз очолює, чому за останніх 6 років є спад в участі добровольців?

Стефко Куропась
Чи ми маємо намір змінити нашу установу на Українську Фундацію, а не братську установу.

Олександер Серафин
Потрібно і належно дати признання У. Дячук за її посвяту і за такий інформативний звіт. Важним було б, щоб члени управи мали змогу дістати звіти наперід та мали можливість їх точно перевірити.

Звіт О. Благітки, як касира УНС не є досить інформативний і незадовільний.

Факти і дискусія про продаж будинку були представлені на останніх засіданнях. Факти самі по собі говорять - є потреба продати будинок до того ми повинні стриміти якнайшвидше.

Я підтримую рекомендації У. Дячук і маю повне довір'я до неї. Настав час нам всім підтримувати нашого предсідника, бо часи є важкі і поміч і підтримка є потрібні.

Марія Душник
Подаю поправку, що перше місце в придбанні найбільше нових членів в Канаді займає Текля Мороз, а не Марія Дольницька.

Йосип Лисогір
Наша установа продає забезпечення і цим чином, ми заробляємо гроші щоб давати нашим членам братські бенефіти. Українська громада в Америці потребує забезпечення.

Чому є такий спад в дивідендах, прошу пояснити.

Скільки секретарів М. Лиско особисто запізнала і мала особистий контакт?

Наша установа є побудована на базі членів. Секретарі управляють відділами, котрі є оформлені в округи. Нам не потрібно професійних продавців, котрі будуть очолювати нашу установу.

Ми є братською установою і ми повинні розбудовувати братські бенефіти для наших членів.

Як часто члени Екзекутиви відвідують і перевіряють Союзівку? Союзівка повинна заробляти гроші і не бути в дефіциті.

Вартість нерухомого майна підходить вгору, спеціяльно на березі ріки Гадсон напроти Ню Йорку. Наш будинок буде мати більшу вартість, чим довше будемо його тримати. Ми не повинні його тепер продавати.

Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі не може примусити нас продати будинок, вони лише можуть доразкувати. Ми не є зобов'язані виконувати їхні поради.

Анна Чопик
В справі наших гіпотечних позичок, чи є боржники, котрі не сплачують свої довги ?

Хто має документ власности (title) на будинок "Paulus Hook"?

Коли ми перейдемо на новий спосіб висилання рахунків з головної канцелярії прямо до членів?

Уляна Дячук
Подякувала Степанові Куропасеві, сеньйорові, за його участь та погоджується, що громада повинна брати участь в змінах, котрі відносяться до УНСоюзу. Але, щоб брати участь, кожний відділ і кожна округа мусить бути сильною та брати активну участь у братській діяльності.

Були нав'язані контакти з русинами. На жаль вони уважають нас надто націоналістичною громадою і установою. Вони себе не бачать українцями так, як ми себе бачимо.

Нав'язуючи до заввағ Т. Шмаґали, ми всі повинні себе запитати, яка є наша головна ціль існування. Треба перевірити нашу провідну ролю, яку ми сповняємо в громаді. Але мусимо пам'ятати що наш заробітковий фонд є продавання іншурансу. Більше як 50 % нашого членства має понад 60 років. Ми мусимо мати доступ до молодшого покоління, і мати такі продукти і такий спосіб їх продавання, що їх зацікавить і їх притягне у ряди нашого членства.

До В. Корчинського, тому, що кілька льокальних забезпеченевих компаній увійшли в банкрутство, бюро "National Association of Insurance Commissioners" більш строго ставиться до всіх забезпеченевих установ. Тому вони нам радять негайно продати будинок, щоб підбудувати наші рухомі активи.

Відповідаючи Р. Куропасеві, щодо висилання звітів скорше, сказала, що це є майже неможливим, бо перш за все ми їх не отримуємо на час від самих членів Гол. Уряду. Подруге, якщо нам потрібно актуальні цифри з найновіших звітів, це все приготовляється в останній хвилині.

У відповідь на питання у справі продажу будинку "Department of Insurance" відповів нам, що потрібно продати його, тому, що він не приносить нам доходу.

До Т. Мороз: В справі членів котрі позичили гроші корпорації, і адвокатське посвідчення подам точне пояснення в канцелярії.

До М. Куропася: Будемо робити старання наймити професійного демографа, котрий орієнтується в українській громаді.

Будинок має більше ніж 22 роки і потребує постійного утримання. Незабаром потрібно буде вложити понад 2,000,000 дол. в ремонт будинку, щоб він рівнявся з іншими новими будинками в околиці. В цю суму входить ремонт даху, перерібка всіх вінд. Нові будівельні правила вимагають інсталяцію пожежної системи на всіх поверхах, перерібку охолодження і новий огрівач. На такий вклад грошей ми наразі не можемо собі позволити, а ці кошти щороку підходять вгору.

"Sons of Norway" вже віддавна мають професійний відділ, котрий приносить їм нових членів. А ми щойно недавно відкрили професійний відділ.

Наша шестилітня програма "Teaching English in Ukraine", крім того що є корисною, останні кілька років є майже безкоштовна. Ми збираємо скромну оплату за кожну аплікацію, котра покриває більшість наших видатків. Навчальні матеріяли і книжки вже є в Україні з попередніх років. Добровольці зголошуються. Є дві причини спаду учасників: (1) Україна вимагає тільки професійних учителів, (2) В наслідок тяжких економічних обставин в Україні студентам тяжче оплачувати курси. Дохід з курсів оплачує побут учителя протягом одного місяця. Назагал менше курсів організується в Україні.

Відповідаючи С. Куропасеві сказала, що нема і не було жодних заходів перетворити УНС на фундацію.

До М. Душник: М. Дольницька була першунькою в 1996 р., а Т. Мороз була першунькою в 1995 р.

До Й. Лисогора, чому сума дивіденд була нижчою. Всі братські установи або перестали виплачувати дивіденди або їх знизили. Наш актуарій нам доказав, що дивіденди не сприяють у приєднанні нових членів.

Взимі я відвідую Союзівку що два-три тижні, разом з управителем перевіряю всі пляни на наступний сезон. Під час літа є тяжче організувати такі стрічі, бо персонал Союзівки є дуже зайнятий. В сезоні я теж приїжджаю на вікенди, і все є готова вітати наших гостей і відповідати на усі їхні питання чи то позитивні чи неґативні.

У відповідь до А. Чопик - "Paulus Hook" є корпорація, спонзорами якої є УНС і пеорторіканська установа. Документ власности (title) є в Paulus Hook Community Housing Corp. Гіпотечну позику на повну суму дав NJ Housing Finance Agency на 7.5% на 48 років, починаючи 1972 р. Будинок є заповнений, список людей, котрі хотіли б там проживати є дуже довгий. Цей будинок нас нічого не коштує. Як будинок буде сплачений буде великим активом для УНСоюзу.

Ми маємо дуже малу скількість гіпотечних позичок, які не є сплачувані на час.

ДРУГИЙ ДЕНЬ
П'ятниця, 8-го листопада, 1996 р.
9:45 рано

Уляна Дячук-
Предсідник У. Дячук відкрила ранні наради. У. Дячук нагадує усім присутнім, що між нарадами члени уряду мають повинність відбути засідання комісій.

У. Дячук дала опис всіх ремонтів, що відбулися на Союзівці.
- Будинок "Галич" був збудований для сеньйорів коштом 375,000 дол.
- Будинок "Січ", був побудований для наших робітників, коштом 350,000 дол. Відділ здоров'я звернув нам увагу,що наші робітники жили у поганих умовинах.
- Великий басейн треба було перебудувати коштом 450,000 дол.
- Наступного року треба було перебудувати дітючий басейн коштом 60,000 дол.
- Відновили будинок "Київ" коштом 310,000 дол. включно з новим електричним проводом та новою електричною системою
- Перероблено дахи каплиці, будинки Львів і Чернівці
- Відновлено будинок "Карпати".
- Встановлено нову систему фільтрацій води.
- Це є всі більші видатки і ремонти, але до того ще входить маса менших видатків. В загальному вклад в ремонт і перебудову Союзівки був 2,000,000 дол.

Олександер Благітка
Відповідаючи С. Куропасеві в справі фундації сказав, що ми створили фундацію при УНСоюзі, котра одержала статус 501-С(3). Цей статус уможливлює нам зби-рати фонди на добродійні дії, а ті, що дарують можуть відраховувати ті пожертви від своїх податків. УНСоюз має статус 501-С(8), котрий має обмеження збирання фондів. Як УНСоюз збирає фонди на спеціяльні цілі потрібно мати 501-С(3) статус, який уможливлює жертводавцям відтягати ті суми від податків.

У відповідь Р. Куропасеві сказав, що після одержання всіх даних, виготовляється звіти і їх розсилається. Ми обраховуємо 9-місячний звіт, від січня до кінця вересня. Банки висилають нам місячні звіти один місяць після замкнення, себто при кінці жовтня. Пам'ятаймо, що наші звіти є складні, вони включають Союзівку, видавництво і всі наші інвестиції. Головна Канцелярія перш мусить всі окремі звіти одержати і їх об'єднати в наш звіт. Якщо немає проблем, це докладне обрахування триває кілька тижнів.

Я годжуся з Т. Шмаґалою, ми мусимо пам'ятати, що наш будинок є справа інвестиції. Будова цього будинку була одною з найкращих інвестицій що УНСоюз колинебудь зробив. Але тепер обставини є інші. Ми мали звільнення від оплати податків на будинок через Fox Lands Act, яке вигасло і ми мусимо оплачувати високі податки, яких у минулому ми не платили.

Й. Лисогір запитав, чому ми не платимо чиншу за ті поверхи, які ми займаємо. На сьогоднішні обставини наш чинш був би около 700,000 дол. річно. Цей прихід значно поліпшив би фінансовий стан будинку. Але Забезпеченевий Уряд ніяк не дозволив би нам виплачувати понад 700,000 дол. за чинш, бо тоді наша резерва впала би ще більше.

Справа спаду членства вже існує довгими роками. Наші члени старіються і нема молодих на їхні місця. Професійні продавці приносять нам нових членів. Але це дуже повільна процедура. Треба відрізняти професійних продавців від секретарів. Одні повинні продавати забезпечення, а другі займатися братською діяльністю.

Наше домовлення з Cushman & Wakefield щодо винайму будинку дає їм комісове лишень за нових льокаторів, котрих вони нам придбали. Всі відновлені контракти з нашими колишніми льокаторами не входять в їхнє комісове. Завдяки нашій спільній праці 98.5% будинку є винайманий.

Ми вложили 750,000 дол. в ремонт вестибюлю нашого будинку, бо всі будинки у нашій околиці є нові і перешкляснї. Щоб втримати наших льокаторів і придбати нових, наш будинок мусів виглядати на відповідному рівні та конкурувати з іншими.

Щодо занедбаного стану поверху, де знаходиться наше видавництво, адміністрація видавництва відповідає і сама наймає службу для чищення їхнього поверху. Якщо там не є надто чисто адміністрація видавництва повинна тим зайнятися. Як видавництво спровадилося на цей поверх тому 12 років, все було свіжо помальовано і застелено новими килимами. Екзекутивний Комітет робить децизії, де і коли вкладати гроші в малі ремонти, як малювання чи вкладання нових килимів. Кошторис на малювання їхнього поверху був понад 12,000 дол. і Екзекутивний Комітет на це не рішився. Але тому, що ми плянували продавати будинок ми вкладали поправки в публічні місця будинку - всі лазнички були мальовані, ґараж, вхід до будинку і т.д.

У справі заввағ контролерів, що вони подали деякі поради і ми їх не ввели в життя прошу взяти до уваги, що не всі їхні поради можна виконати і не муситься.

Були питання, чому ми вкладали гроші в ремонт бюр для деяких наших льокаторів. В цій околиці є прийнято, щоб втримати льокатора треба йому піти на руку. Можна, або оплатити їм ремонт або знизити їхній чинш. При продажу будинку береться до уваги декілька факторів а саме: фізичний стан будинку і прихід від чиншу. Чим вищий прихід чиншу, тим вища ціна будинку. Тому було нам краще вложити гроші в ремонт для льокаторів і затримати їхній чинш високим, ніж знизити чинш і дати їм відповідальність ремонту.

Я приїжджаю до бюра пізніше як нормально, щоб оминути ранній рух. За те я виходжу з бюра пізніше, часто працюю до 6-ої - 7-ої години вечором, а часами приходжу до праці в суботу і неділю.

Уляна Дячук
Приймає листу дискутантів: Евген Іванців, Василь Пастушок, Рома Гадзевич, Роман Куропась, Йосип Лисогір, Стефко Куропась, Нестор Олесницький.

Евген Іванців
Дивним є, як скоро чутки розходяться і як декотрі члени Гол. Уряду, котрі повинні ліпше орієнтуватися, помагають ці чутки розповсюджувати. Я порушив справу фундації декілька років тому, задля можливости одержувати фонди від американського уряду на поміч Україні. Уряд вимагає, щоб установи, що подаються на фонди мали статус 501-С (3). В той час УНС, себто ми всі члени Головного Уряду створили фундацію, котра підлягала всім цим вимогам. Недавно ми формально одержали від уряду наш статус. Підкреслюю, що ця фундація створена нами усіми, щоб дати нам можливість подаватися на декотрі фонди і наш статус дає змогу нашим жертводавцям відтягати їхні пожертви від податку.

Ми мусимо застановитися, яка є наша мета. Яка роля нашої установи в нашій громаді. Ми, як установа повинна мати директиви - що ми хочемо здобути для себе, і для громади і як це осягнути. Ми повинні мати далекосяглий плян на майбутнє.

В справі Союзівки: ми вкладаємо в ремонт тоді, як це вже є необхідне. Але ще донині ми не взялися до плянування на дальшу мету. Нам потрібно постійно притягати більше публіки. Як погода не дописує нема цікавого зайняття для гостей. Що робити з малими дітьми. Нинішній гість потребує більше, як басейн і тенісові корти. Давно Уряд прийняв резолюцію найняти професійних дорадників готелярів, архітектів чи знавців туристичних вигод. Вони могли б нам порадити, в рамках наших можливих фінансових спроможностей, як найкраще поліпшити нашу оселю щоб нам принесла найбільше доходу.

Тоді коли українцем не було вигідно бути, тоді коли

американці не знали хто і де є українці, тоді коли на сторінках преси про українців появлялися тільки неґативізми, і тоді коли ми не могли посилатися на незалежну Україну, тоді УНС був найсильнішим і був гордим своєї спадщини. Частинно через нашу сильну українську поставу УНС спільно з цілою діяспорою помогли Україні в здобутті її незалежности. А тепер, коли є незалежна Україна і коли світ числиться з нами, коли багато підприємців охочо відвідують Україну з наміром відкривати приватні бизнеси, коли Україна є третя з черги, що отримує найбільше допомоги від американського уряду, тепер деякі члени застановляються чи не вигідніше було б не полягати лишень на українців, як наших гостей на Союзівці і не полягати лишень на українців як членів УНС.

На мою думку під цей час ми повинні збільшувати наше членство. Ми повинні продавати забезпечення в Україні. Наші видання повинні бути на продаж в Україні. Наш український щоденник має будучність лишень в Україні. Тут вже немає для нього читачів. Щоб втримати наші газети, потрібно продавати багато більше реклям. А кожний, що купує рекляму цікавиться якнайбільшим тиражем. Найбільше читачів української газети є в Україні.

Ми мусимо частіше нагадувати нашій українській громаді, що ми існуємо, і що ми помагаємо Україні та помагаємо існувати українській громаді. Ми маємо подвійне завдання одне є підприємство, котре продає забезпечення а друге є громадська установа, котра служить громаді. Ми є братська установа, з котрої кожний українець може користати. Ми мусимо бути переконані, яка є наша ціль і до неї стриміти і тоді мабуть буде можливість втриматися.

Василь Пастушок

Головний Уряд повинен бути затурбований фінансовим станом УНС.

Наша найбільша інвестиція є будинок вартости багатьох мільйонів дол. Стан будинку є поганий і потрібно більших і менших ремонтів, включно з малюванням бюр в видавництві та направи даху. О. Блаґітка інформував нас, що видавництво відповідає за свій простір і за всі їхні ремонти. Але, УНС субсидує видавництво тому, що вони не мають фондів, то як вони мають оплатити кошт ремонту на їхньому поверсі.

Згідно з нашим статутом члени Екзекутиви не підлягають один одному. Кожний член Екзекутиви веде свій відділ і не підлягає нікому. Нема одної особи котра відповідає і котра могла б давати директиви. В ширшому світі це нечуване, що предсідник не має жодної влади над іншими членами в його екзекутиві. Наш предсідник не має права давати директив жодному членові екзекутиви. Предсідник не може установити годин праці О. Блаґітці. Я хочу знати від кого О. Блаґітка бере свої директиви і кому він підлягає.

Контролери мають відповідальність за повну перевірку ведення нашої установи, членів Екзекутиви і працівників. Знайшовши якісь недотягнення, нашим обов'язком є довести їх до відома членів Головного Уряду, а вашим обов'язком є рішити, як можна ці недоліки поправити.

Контролери відповідально і довго вели перевірку. Ми зійшлися з О. Блаґіткою, щоб перевірити і переговорити всі наші завваги і занепокоєння. На жаль, О. Блаґітка не бере активної участи в дирекції УНС. На наші завваги О. Блаґітка не реаґує і не бере на себе жодної відповідальности.

Ми мусимо стримати спад нашої резерви. Нам потрібно найняти професійних дорадників, щоб нам порадили, як вийти з наших проблем. Тепер є добрий час продавати будинок. Якщо УНС платив би чинш, то не було б дефіциту на будинку.

Рома Гадзевич

Ми повинні добре застановитися, заки ми зліквідуємо декотрі наші бенефіти і майно. Дуже легко зліквідувати, продати і знизити наші пільги. Але, чи ми зможемо те все повернути.

Відносно слів Н. Олесницького, що може є пора скрити нашу ідентичність, не розумію чому і як це зробити.

У справі нашого будинку: Щоб розв'язати наші фінансові проблеми, крім продажу будинку, чи ми взяли до уваги альтернативні способи? Чи ми отримали професійні поради від експертів в ділянках, пов'язаних з братськими установами, від експертів нерухомостей ˜real estate ˜ і чи ми одержали поради від ˜National Fraternal Congress˜?

Щодо проблем пізньої достави наших газет. Чи ми як клієнти пошти, вимагаємо ліпшої достави.? Чи ми звернулися до генерального поштмайстера з нашим наріканням і чи ми мали переговори з іншими етнічними видавництвами, чи навіть з іншими українськими газетами, котрі також мають ці проблеми, щоб з'єднатися з ними і більшою групою подати скаргу до генершального пошмайстера.

Щодо звітів ˜Свободи˜, чи в них є обраховані всі роботи, друковані для УНСоюзу, і їхні всі реклями?

Якщо ходить о загальне обрахування фінансового стану наших видань, як також Союзівки, прошу рівномірно обчисляти членські знижки, котрі начисляють великі суми, відраховувати їх від видавництва і від Союзівки. Себто УНС на себе бере братський опуст від всіх, а не лише, що відноситься до Союзівки.

Прошу пояснити точніше нашу можливість і спосіб працювання спільно з редакцією ˜Народної Волі˜.

Я годжуся з коментарями Тараса Шмаґали і Евгена Іванцева в справі нашої візії на майбутність. Чи ми як установа знаємо, де ми хочемо бути в майбутності, чи ми далі хочемо бути керівниками в громаді ?

Роман Куропась

Просить одержати всі фінансові звіти на час. Ми могли б знову бути тою провідною установою громади, що ми колись були. Потрібно співпраці між нами всіма. Наші секретарі повинні бути вишколені в справах продажу забезпечення.

Йосип Лисогір

Головний Уряд в складі 25 осіб являється найвищим тілом УНС. Всі рішення є роблені цим урядом. Кожний окремий член Екзекутиви має лише один голос. Ви всі разом маєте 25 голосів. На Головному Уряді тяжить велика відповідальність, він надає напрям нашій установі. Кожний член відповідає перед установою і перед нами. Головний уряд має право суспендувати члена екзекутиви, якщо член не виконує своїх обов'язків.

Я не погоджуюся з тим актуарієм, котрий дав інформації нашому предсідникові *"що дивіденди не є важні, бо вони і так не приносять нових членів."* В установі такій, як наша, дивіденди грають дуже велику ролю і таки притягають нових членів.

Чому ми є пов'язані з Maritime Insurance Company в Канаді і який ми маємо контракт з ними?

Й. Лисогір порушив справу купна 50 акрів землі від Наукового Товариства ім. Т. Шевченка в намірі будувати доми для членів УНС.

Нестор Олесницький

Проголосив, що завваги Й. Лисогора про купно тої землі не входять в порядок нарад. Цієї теми не буде сьогодні обговорюватиця.

Й. Лисогір порушив справу інших комерційних забезпеченевих компаній, котрі продають свої нерухомості. Prudential, Metropolitan та інші компанії за порадою Забезпеченевого Уряду продають свої нерухомості, щоб придбати потрібне їм ліквідне майно.

Багато членів уряду радять підшукати професійних дорадників, щоб зарадити нашим недолікам. Треба бути дуже осторожним, якщо ходить про професійних дорадників та їхні поради. Декотрі з них є лишень зацікавлені заробити більшу платню. Наприклад, ми маємо професійного продавця в Канаді, але чи його платня і робота себе виплачує ?

Ми вложили великі суми грошей у найновішу комп'ютерну систему, чи та система є корисна і чи вона діє так як повинна?

Стефко Куропась

Моє питання про фундацію не відносилося до новоствореної УНСоюзом фундації. Я питаю, чи на дальшу мету УНСоюз задумує перетворити себе у фундацію? Це питання було порушене Іваном Флисом ще в 1990 році.

В справі інвестицій: моя рекомендація збільшити інвестиції в акціях була зроблена в травні 1995 р. Хочу довідатися, як кожний член голосував в цій справі.

Уляна Дячук

Повідомила, що УНС почав видавати Newsletter - *The UNA in Focus - У полі зору* - УНСоюз. Ми створили спеціяльний адресар і висилаємо цей інформаційний листок кожних тричотири місяці усім членам УНС. Наразі цей листок не висилаємо до Канади.

У. Дячук проголосила місце і час зустрічі декотрих комісій.

Р. Куропась одинокий секретар і член уряду, котрий не дістав цього листа.

Нестор Олесницький

Вияснюючи справу системи книговедення сказав, що книги УНСоюзу перевіряється три рази. Перше нашими союзовими контролерами, тоді професійними контролерами, яких ми наймаємо, та вкінці усі наші книги систематично перевіряє Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі. Якщо були б якісь неточності у провадженні книг, хтось з них завважив би та довів би до відома забезпеченевих контролерів.

Згідно зі законами Забезпеченевого Уряду Ню Джерзі, суму 13,000,000 дол., котру UNURC - Urban Renewal Corp винен УНСоюзові не можна капіталізувати у наших книгах, себто не виказується як признаний актив. Щоб цей актив був признаний, ми мусіли б перефінансувати цю позику, позичити 13,000,000 дол. від фінансової установи, заплатити всі кошти, пов'язані з перефінансуванням. Тоді у книгах УНСоюзу було б більше признаних фондів і УНСоюз мусів би змогу оплачувати чинш за те приміщення, де ми тепер знаходимося. Але, на жаль, з цими всіма фінансовими ускладненнями УНСоюз ще дальше не мав би досить капіталу, щоб оплатити гіпотечну позичку, і будинок дальше був би в дефіциті.

Н. Олесницький годиться з Т. Шмаґалою, що будинок НСоюзу не є братською пільгою. Будинок це інвестиція, котру можна купити і продати залежно від потреб.

Тоді, коли будинок був будований, то була найліпша форма інвестиції, яку УНСоюз мав. Уряд УНСоюзу, предсідник Й. Лисогір, зробив рішучу постанову збудувати будинок, навіть, коли треба було перебороти великі перешкоди і коли він не мав підтримки. Але Й. Лисогір тоді мав візію для УНСоюзу і дотримався своєї постанови. На жаль, часто так стається, що як провідники мають відвагу на рішучі зміни наражуються на велику критику.

Тут декілька разів згадано про візію для УНС. На жаль, такі видатні візії є дуже коштовні. Бюро в Вашінґтоні була справа візії, бюро в Києві також справа візії на майбутнє. Всі наші братські пільги для членів є коштовні. Щоб оплачувати всі братські пільги і будувати нашу установу з візією на найбутнє, ми мусимо бути успішною забезпеченевою установою.

Я був сильно вражений заввагами щодо моєї особи, зроблені Е. Іванцевим і Р. Гадзевич, що я пропоную замаскувати нашу українську ідентичність. Це найкращий примір, як можна перекрутити чиїсь слова. Ми беремо до уваги загальні спрямування етнічних груп і стараємося до них пристосовуватися. Для тих, що не читали мого звіту і для тих, котрі є під вливом Е. Іванцева і Р. Гадзевич, цитую з мого звіту слова, котрі стосуються до їхніх завваг.

"Наша забезпеченева індустрія є строго реґульована і комерційні забезпеченеві компанії були б дуже раді, щоб братські забезпеченеві установи втратили свої податкові звільнення. Більшість братських (забезпеченевих) установ втрачають членів, особливо ці, які визначаються етнічністю. Зростають тільки ці, які замасковують свою етнічну чи релігійну ідентичність і стають більше комерційними.
Молодь усіх етнічних орієнтацій шаленим сподіваним темпом мішаними подружжями асимілюється і братські установи мусять відповідно реаґувати. Ми не можемо ограничуватися з продажем тільки для тих, яким ми пропонували свої послуги протягом останніх декількох декад.
Ми мусимо навчитися говорити мовою сьогодення і майбутности, а це є мова Інтернет, яка є спрямована для 3-го і 4-го покоління мішаних подруж українських американців, які ніколи не будуть читати "Свободи" або "Українського Тижневика", ніколи не будуть чути про Союзівку, але, шукаючи інформацій про Україну, будуть приємно вражені, знайшовши інформації про УНСоюз та його забезпечення, пенсійні виплати, стипендії, відпочинкові оселі і нагоду включитися в братську добровільну працю таку як "Habitat for Humanity" (місце проживання для людства), організації, яка виказала УНСоюзові свої зацікавлення відкрити можливості в Україні. Ми мусимо приєднати осіб середнього віку і молодь, щоб захопити їх нашими програмами і нашим потенціялом. Ми мусимо шукати нових доріг до здійснення цього."

Продаж будинку є лише частинним виходом з наших фінансових турбот. Дивімся вперід, а не тратьмо часу на минувші можливості і.т.д. Ми всі переголосували на останніх двох нарадах Головного Уряду продати будинок, і так було рішено. Як продамо будинок, ми розв'яжемо деякі проблеми одна з них це заоспокоєння Забезпеченевого Уряду, котрий нам доручив продати будинок, щоб збільшити наші резерви.

На закид Й. Лисогора, що Екзекутива росповсюджує мильні інформації, щоб обороняти свої пляни, Н. Олесницький перечитав правила Забезпеченевого Уряду Ню Джерзі # 17 Б - 18-45, котрі підтверджують, що головний начальник (insurance commissioner) Забезпеченевого Уряду має право **не лише радити,** але і **вимагати продаж будинку.** Екзекутива подає точні інформації. Наша установа є реґульована стейтовим Забезпеченевим Урядом. Екзекутива виконує всі обов'язки, котрі є вимагані.

Він брав участь в "National Fraternal Congress of America", де дістав багато інформацій про інші братські установи. Багато з них були етнічні або релігійні. Проблеми дуже подібні до наших: старші секретарі, спад в членстві і мале зацікавлення молодшого покоління. Але між ними знаходяться братські установи, котрі є дуже успішні. Наприклад, ˜Aid Association for Lutherans˜ має 17 більйонів дол. активу. Не думаймо, що вони продають свої продукти лишень лютеранам. Щоб дальше втриматися українською братською установою і дарувати пільги, ми як установа мусимо сконцентруватися над нашими фінансами. Як продамо будинок, по злуці наш актив буде понад 90 мільйонів дол., ми тоді зможемо вложити гроші в рекляму і в ті пільги, котрі заохотять нових членів.

Про наші продукти нам требе реклямувати не лише в наших газетах. Більшість читачів є нашими членами. Інформації про наші продукти і братські пільги треба подавати до відома людям, які не є нашими членами і не читають наших газет. Треба реклямувати їх в телевізійній програмі "Контакт", і на Інтернет. Інтернет є нове поле до попису. Він одержав від Aid Association of Lutherans їхнє 20-хвилинне відео про них і передав Стефкові Куропасеві, голові Інтернет комісії. УНС і Український Тижневик має на Інтернет свої сторінки. Є можливість публікувати наші обидва видання на Інтернет. Ми не мали б жодних коштів, ані пошти, ані висилання, ані додаткових працівників. Це є нова система вже в ужитку іншими видавництвами. Ми могли б продавати наші обидві газети в Інтернет по цілім світі, бо цілий світ має доступ до комп'ютера і Інтернет. Ми мусимо увійти в комп'ютерський світ. На Інтернет УНСоюз міг би принимати аплікації на стипендії, інформувати про Союзівку, її календар і ціни і багато більше. Інтернетом ми маємо можливість наблизитися до молодшого покоління, до дітей і внуків наших старших секретарів.

Братські установи є сильно реґульовані у стейтах свого осідку і також в інших стейтах, де є члени даної установи. Як ходить о злуку наших братських союзів, кожний стейт охороняє права своїх членів. В справі злуки з УНП, УНСоюз мусить на себе взяти їхній дефіцит в сумі 400,000 дол. Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі не дозволить нам зменшити нашу резерву на цю суму. Продаж будинку піднесе нашу резерву і дасть нам фінансову можливість втримати наших членів і зацікавлювати до членства нових членів. Якщо наші ціни на забез-печення будуть рівнятися цінам комерційних установ, і до того ми додамо всім членам братські пільги, то є велика надія, що ми таки втримаємося. Нові члени звернуться до нас, бо ми маємо "Свободу", "Тижневик", стипендії та "Союзівку" і підтримуємо українські справи. Ми як братська установа повинні переводити братську акцію. Я звертаюся до кожного з Вас з питанням: *'Коли останньо ваш відділ чи округа зорганізувала будь-яку братську імпрезу?'* Ми повинні багато більше уділятися в братську діяльність, ми повинні заохочувати людей до братської праці цікавими для них програмами. Навчати англійську мову в Україні є одна з таких програм. На останніх зборах Fraternal Congress я мав нагоду чути про братську програму 'Habitat for Humanity', представлену Miller Fuller. National Fraternal Congress підписав договір про співпрацю з Habitat for Humanity в 1990 р. Habitat for Humanity вишукує бідні райони, де живуть бідні родини в нелюдських приміщеннях, і спільно з цими людьми будують їм хати. Ця братська установа будує хати по цілому світі. Вони є зацікавленні впровадити їхню програму в Україну. Ми як українська братська установа, котра має доступ до українських добровольців, могли б співпрацювати з ними і розробити цю цікаву програму в Україні.

Вже багато сказано про нашу мету. Після проголошення незалежности України більшість українських установ в діяспорі стратили свою найважнішу мету існування. Тепер настав час, щоб ми як установа доложили усіх зусиль, щоб себе втримати для української громади в діяспорі. На протязі часу наша мета не раз мінялася. Мета УНС, як братської установи відрізнялась, чи то в 1890 р. чи в 1914 р. ч в 30-их та 40-их роках.

В 70-их роках ми мали резерву понад 21,000,000 дол. Вже від 1980 р. наша резерва помаленько падала, тому, що ми не присвячували досить уваги нашим забезпеченневим продуктам. В тих роках ми вкладали понад 1,000,000 дол. річно в наші видавництва, ми виплачували високі дивіденди і підтримували Союзівку.

Тепер, як ми продамо будинок, наша фінансова криза мине, наша резерва буде втримана, ми будемо мати дозвіл з'єднатися з іншими братськими установами. Не забуваймо, що з'єднання з іншими українськими установами поповнить наші ряди членства на 20,000.

УНСоюз має можливість на покращення обставин, якщо Екзекутива буде виконувати точно вимоги Забезпеченевого Уряду Ню Джерзі, покладе будинок на ринок продажу, це уможливить з'єднання з іншими братськими установами і УНС увійде в 21-ше століття сильною установою.

Перерва на обід

Уляна Дячук

У. Дячук пропонує зміну порядку нарад. Після точки # 8. - звіти управителя Союзівки та звіти редакторів щоденника та тижневика приступити до точки ч. 10. - - злука УБС та УНП, а тоді вернутися до точки ч. 9. - - - звіт контрольної комісії.

Відповідаючи на питання Е. Іванцева, У. Дячук сказала що вона вислала до всіх членів Головного Уряду довгу копію статті, як розгортається забезпеченева індустрія в Центральній Европі і в бувших державах Совєтського Союзу. З тих держав Україна займає останнє місце. Президент Кучма сказав, що на жаль, Україна ще не має законів, котрі відносяться до забезпеченевої індустрії. Одинокі забезпеченеві компанії, котрі знаходяться в Україні- це "casualty insurance". В Україні щойно тепер виготовляють посмертні табелі, котрі для нас є необхідні, щоб впровадити забезпеченеві продукти в Україні. Як обставини будуть більш підходящі ,то УНС буде робити заходити щодо нашої можливості продавати наші продукти в Україні.

У справі спільної скарги з іншими етнічними установами до головного поштаря в Вашінґтоні щодо поганої достави газет ми звернулися раніше до Е. Іванцева. В тій справі нашеа працівничка К. Пономаренко зробила деякі заходи. Ми мусимо пам'ятати, що жодна інша братська установа не видає щоденник, ані тижневик. Переважно вони видають місячник, або квартальні журнали чи газети.

В справі, чи УНС оплачує видавництву за свої реклями. Ці обрахування є внутрішні. Видавництво не платить чиншу за приміщення та отримує безкоштовно всі пільги для працівників обидвох газет. Ці цифри напевно далеко перевищують цифри за реклями УНС.

Можливість співдрукування "Народної Волі" з "Свободою" була обговорена з предсідником УБС, І. Олексином. Я згадала йому, що "Свобода" вже від давна видає безкоштовні сторінки деяким громадським установам. Ми могли б також видавати "Народну Волю" і висилати разом з "Свободою". Цю пропозицію можна б було ще продискутувати. Наразі від І. Олексина не було ще відповіді на нашу пропозицію.

Можливо, на будуче Фундація УНСоюзу перебере Фонд Відродження. Наразі немає таких плянів. Треба пам'ятати, що Фонд Відродження має самостійну бухгальтерію. Над цим питанням треба буде застановитися.

В справі з'ясування мети УНСоюзу, можливо статті в наших газетах могли б ту справу порушити. В статтях М. Куропася можна було б такі питання розглянути.

Відповіла Р. Куропасеві, що треба мати час навчатися про забезпечення, наші продукти і як їх продавати. Навчатися, означає брати курси та здавати іспити. На жаль, Р. Куропась заявив, що він не має часу ходити на ці курси, та здавати іспити. Тому є велика різниця між секретарями, котрі не мають часу або можливості перейти всі курси і професійними продавцями котрі здали всі іспити і до певної міри є експертами в тих ділянках. Тому, що ми не маємо можливости друкувати бизнесові візитівки, найліпше друкувати їх льокально. Ми покриємо всі кошти.

Забезпеченеві продукти на цю пору є дуже скомпліковані, ця індустрія вимагає професійних сил, щоб продавати ці продукти. Наші секретарі не є в змозі продавати всі наші продукти. Незадовго секретарі, котрі не перейшли курси і не поздавали іспитів, не будуть мати змоги продавати. Їхнє завдання буде лишень братська діяльність.

На останніх зборах я представила Вам дуже точно нашу співпрацю з "Maritime Life", найбільших забезпеченевих компаній в Канаді. В Канаді наша співпраця з ними дає нам можливість продавати наші продукти і додаткові їхні продукти, з котрих наші члени можуть користати. Наші перші переговори почалися в 1995 р. та з огляду на ряд причин, остаточного контракту не підписано. Цього тижня ми дістали до перегляду і до підпису 4-ту версію контракту. Маю надію, що до кінця цього року контракт з ними буде підписаний.

Наші члени - канадці уважають, що, не читаючи наших видань та не користаючи зі Союзівки (з огляду на віддаль), вони не мають членських користей. Тому для канадців починаємо додаткову братську діяльність, а саме кожний член дістане виказку членства в УНС, " a la" кредит картки, на котру можна буде діставати знижку в цінах від деяких установ, крамниць, ресторанів, аптеки і.т.д. Ми вже маємо список різних українських і канадських зацікавлених підприємців, котрі виявили охоту взяти участь в такім проєкті.

В різних справах ми консультувалися з експертами, нашим актуарієм і нашими контролерами, які мають багато досвіду.

Володимир Сохан

В 1992р. я був на Україні і стрічався з депутатами, котрі повідомили нас, що вони були готові запропонувати новий закон у Верховній Раді, котрий дав би нам можливість продавати забезпечення (страхування) на життя в Україні. Як довго їхня валюта була в купонах і не стабільна, і як довго вони не мають табель смертности і точних статистик, ми не можемо

там продавати забезпечення. У 96-му р. в Україні введено гривню, котра виглядає більше стабільною, і на днях ми маємо отримати табелі смертности від актуарія. Тоді ми зможемо пробувати зрушити справу дальше.

Ми, подібно до деяких наших державних керівників, котрі проголосили Контракт з Америкою (Contract with America) повинні мати Контракт з УНСоюзом. Задля того, щоб скріпити нашу опінію в громаді, ми повинні припинити дискусії і вістки, які можуть пошкодити нашій опінії. Ми є на добрій дорозі. УНСоюз без братської діяльности і без користей, які УНС дає членам, не може вийти на ринок забезпечення, в якому ми останньо зробили великий поступ завдяки головному секретареві Марті Лиско. УНС останньо конкурує з комерційними установами. Але ми, як братська установа, яка хоче виграти конкуренцію у полі забезпечення, яка хоче пригорнути до себе тих українців, що тут народилися, тих, що тепер іміґрують, ми повинні все робити, щоб крім забезпечення ми давали нашим членам всі членські користі.

Хоча М. Куропась не був на списку до промов, дано йому голос.

__Мирон Куропась__
М. Куропась хотів вияснити фінансовий стан братської установи "Sons of Norway". Один з їхніх організаторів почав на власну руку нечесну форму інвестицій. Екзекутива довідалася про його інвестиції, подала його до суду, він тепер перебуває в тюрмі. Ця подія поділала на їхнє членство, але вони втрималися з поверх 70,000 членами. Вони приділяють багато уваги на їхню братську діяльність, і видають місячний журнал. Їхні секретарі є добровольці, котрі не продають забезпечення, лишень займаються братською діяльністю. Вони мають два роди членства. Одні, що купують забезпечення і стають автоматично членами, а другий рід членства то є суспільні члени котрій вплачують 30.00 дол. річно. По якомусь часі до цих суспільних членів приходить професійний продавець забезпечення з пропозицією купна забезпечення. Ці особи вже є суспільними членами і є зацікавлені користями установи.Цей підхід є добре опрацьований і є успішним.

__Олександер Серафин__
Пропонує внесок замкнути дискусію над звітами членів Головної Управи.
__Володимир Корчинський__
Підтримав внесок
Внесок перейшов переважаючою більшістю.

__8.__
__а . Звіт управителя Союзівки - Івана Флиса__

Я є управителем Союзівки вже десять років і я ніколи не сподівався, що Союзівка знайдеться у дефіциті. Я мав надію, що Союзівка стане цілорічним курортом з професійними керівниками відділів та відповідними програмами для наших гостей. Але дійсність є інакша. Останньо ми вклали багато фондів в ремонт нашої оселі. Ми змінили наш спосіб харчування, котрий є корисний для наших гостей і поплатний для нас. Наш літній сезон назагал є успішним. Весілля, спортові турніри, приватні прийняття, табори, це все послуги, щоб задоволити гостей та здобути нам потрібні фінанси. Ми не використовуємо потенціял Союзівки. Щоб мати успіх у веденні Союзівки, ми повинні розпізнати наших гостей, чи вони професійні, чи молоді подружжя, чи не замужні, і пристосуватися до їхніх потреб. Це є гості, котрі можуть видати гроші за послуги. Але послуги мусять бути на відповідному рівні.

Молодша ґенерація зосереджується над здоров'ям. Менше алкогольних напоїв, добра здорова їжа, і гімнастика. Ми повинні впровадити програму, щоб зацікавити цих гостей. Союзівка повинна діяти цілий рік а не лишень підчас літнього сезону. Щоб користатися з Союзівки зимою, нам потрібно вложити гроші у споруди - такі, як огріваний басейн, джакузі, та уложити курортну програму. Ми могли б бути цілорічним курортом і конференційним центром. Є багато способів, щоб це осягнути. Перше ми повинні дістати професійних дорадників, котрі могли б нам дати образ наших можливостей. Ми повинні застановитися, чи відкривати Союзівку для членів і нечленів. Ми мусимо застановитися, чи є можливість продавати уділи. Я прошу вас, членів Головного Уряду підтримати всі можливості на користь Союзівки.

На короткий час ми відкриваємо наш ресторан підчас цілого року для загальної публіки з надією, що це нам допоможе знизити наш дефіцит.

__Роман Куропась__
Р. Куропась ґратулює І. Флисові за інформативний листок (newsletter), котрий виходить квартально та розсилається усім гостям Союзівки.

__Тарас Шмаґала__
Як управитель Союзівки, ви маєте великий контакт з нашими членами і не членами. Ви, можливо, могли б довідатися від гостей, що вони очікують від УНС. Довідатися, як вони задивляються на користи, котрі їм уділяє УНС, наприклад, знижка на цінах на Союзівці, знижка оплати газет для членів і т.д.

__Мирон Куропась__
Хотів довідатися, чи рекомендації Комітету Союзівки є корисні. Більше як половина порад були введені в дійсність.

__Володимир Корчинський__
В пропонованім бюджеті на наступний рік було подано 90,000 дол. за забезпечення. Прошу вияснити, яке це є забезпечення. Чи ми перевірили можливість самі себе забезпечувати? Чи підвишка коштів прожитку внесе великі зміни в платнях на Союзівці?

__Уляна Дячук__
В справі забезпечення для Союзівки В. Пастушок радив нам, що не можна купувати мінімального забезпечення для Союзівки, бо врazi потреби це може бути дуже коштовним. В це забезпечення входить алькогольне та забезпечення в разі вогню.

__Марта Лиско__
Чи є курорти в цій околиці, які є відкриті цілий рік? Чи можна було б зробити умову з якоюсь фірмою, щоб вони своїми коштами встановили обладнання і зайнялися усіми послугами, задержуючи собі вевсь прихід, а нам платили чинш?

__Рома Гадзевич__
Який є тираж інформативного листка Союзівки? І який є відсоток гостей на Союзівці, котрі є членами УНС ? І чи ціни на Союзівці є подібні до цін в околиці, чи повинні бути вищі ?

__Іван Флис__

Підвишка коштів прожитку спричинить вищі платні. Ми маємо 60 робітників, по 40.00 дол. тижнево приблизно 24,000 дол. на сезон.

Якщо ми би придбали курортні обладнання, включно з огріваним басейном та джакузі, і спортивні обладнання, ми були би одинокі в цій околиці з цими послугами.

Недавно звернувся до мене один з лікарів з пропозицією почати курортну програму в ділянці дієти і руханки. Ми чекаємо на його письмову пропозицію.

Тираж нашого інформативного листка є 4,500. Всі гості, котрі виповнюють реєстраційний листок дістають наш листок.

Наші ціни є низькі, а члени отримують додатково членську знижку.

Всі присутні члени оплесками поґратулювали Соні Семанишин і Іванові Флисові за їхню працю на Союзівці.

__8.__
__б. Звіт головного редактора "Свободи" - Зенона Снилика__

Зенон Снилик немає додатків до написаного звіту.

__8.__
__в.Звіт голов. редактора "Ураїнського Тижневика" – Роми Гадзевич__

Р. Гадзевич до свого написаного звіту додала, що редактори Українського Тижневика приготовляють книжку - "10 ліття Чорнобиля".

__8.__
__г. Запити і дискусія над звітами__

У. Дячук приймає листу дискутантів над звітами редакторів, а саме: Володимир Корчинський, Тарас Шмаґала, Мирон Куропась.

__Володимир Корчинський__
Питання не є звернене до редакторів. Що сталося з книжкою про УНСоюз з нагоди 100 ліття УНС?

__Уляна Дячук__
Книжка, котру М. Куропась приготовив, є вже готова. Недавно я дістала вістку, що з огляду на збільшений об'єм книжки та збільшену кількість знімок ціна книжки буде вищою. Ми узгіднили усі додаткові кошти. Книжка має 740 сторінок, 80 знімок і є англомовна. Екзекутива погодилися видати цю книжку тиражем 1,000 примірників. Книжка повинна бути і в продажі за 2 місяці в ціні 25.00 дол. за примірник. Наші кошти друку виносять около 10,000 дол. Оригінальний текст книжки був перекладаний на українську мову. Щоб видати книжку ще в українській мові, треба буде перейти текст і узгіднити мову, доповнити та внести зміни. Оригінально було три перекладачі.

Друга книжка про факти УНС є майже готова, бракує ще декілька статтей. Редактором цеї книжки є новоприбула особа, Люба Чато і її знання про УНС є обмежене. В. Сохан має перевірити всі її статті. На другий рік ця книжка про факти УНС буде видрукована.

__Василь Дідюк__
Хочу бути впевнений, що буде згадана Канада в одній чи другій книжці.

__Володимир Сохан__
Я читав і перевіряв всі статті, написані редактором. Тут є проблема з фактами про відділи і округи, бо деякі відділи і округи про себе прислали обширні матеріяли, а інші прислали дуже мало.

__Мирон Куропась__
Цю книжку треба видати в українській мові, бо на неї будуть покупці тут і в Україні. Ми також повинні продавати книжку підчас конвенції в Канаді.

__Тарас Шмаґала__
Звертаючися до редактора Снилика, сказав, що часто доходять до нього закиди, що Свобода не задоволяє потреб громади. Тому, що я не є плинний в українській мові, я не читаю Свободу, і ставлю це питання лишень, як радний, котрий не раз чув такі закиди. Чи, на Вашу думку, Свобода відповідає вимогам читача? Якщо так, то чому число передплатників інших українських видань зростає, а наше паде?

__Зенон Снилик__
Я не годжуся з таким закидом. Я радо відповім на окремі питання.
– Одна причина, чому є спад передплатників, це радикальна підвишка передплати в минулому році.
– Підвищуючи передплату, не взято до уваги тих старших передплатників, котрі живуть на обмеженій пенсії.
– Наша громада меншає
– Багато з наших чільних осіб, 169 осіб, про котрих часто появляються відомости на сторінках нашої преси, не є передплатниками ані одної з наших газет. Це є провідні особи нашої громади.
– Читачі нарікають на поштову доставу, отримують газету по три або чотири копії разом, нема потреби на щоденник, як достава є тижнева.
– Щоб зацікавити четверту хвилю іміґрантів, ми почали минулого року нові дописи.

- Поміщується щомісяця дописи на медичні теми, які редаґує Українське Лікарське Т-во Півн. Америки. Теми є сконцентровані для нових іміґрантів. В цій колонці появляються також новинки про медицину в Україні.
- Щомісяця появляються на сторінках Свободи інформативні статті у справах іміґрації, аґенції "Палада". Ця аґенція полагоджує справи іміґрації та інформує читачів про всі найновіші закони зв'язані з цими справами.
- Один раз на тиждень появляється колонка інструкції про англійську розговірну мову.

__Мирон Куропась__

Звертаючися до Р. Гадзевич, запитав, чи в УНСоюзі є цензура та чи вона є корисною для установи. Він написав звіт округи, у якому було сказано, що на випадок злуки з іншими установами всі секретарі одноголосно виносять постанову не міняти назви нашої установи. Ця стаття не була допущена до друку.

Заввага до З. Снилика: до тих неґативних завваг про газету я долучуюся. Чи можливо було би для 4-ої хвилі раз на тиждень друкувати цілу сторінку, котра б відносилася виключно до них, щоб їх зацікавити газетою і УНСоюзом?

__Рома Гадзевич__
Я редактор газети і відповідаю предсідникові У. Дячук. Як предсідник дає мені завдання, яке мушу виконати - не поможе кричати 'Freedom of the press'. Після конвенції в тижневику ми помістили звіт про події на конвенції. У звіті В. Пастушка поміщено детальні і критичні заввагі. Екзекутива не погоджувалася з такими критичними статтями, бо уважала, що вони були односторонні. Від того часу Екзекутива вимагає пе-речитати всі статті, котрі стосуються до УНСоюзу.

__Зенон Снилик__
Свобода і Український тижневик є органи УНСоюзу. Редактори працюють в певних, але не точних рамках, котрі надали нам Головний Уряд, Екзекутива і Конвенція. Тому, що ми є органом УНСоюзу, ми мусимо відчути ті рамки. Ми мусимо знати, що є в інтересі УНС. Якщо до мене доходить стаття, котра не корисна для УНСоюзу, моїм обов'язком є показати статтю Езекутиві. Ми не можемо в наших органах зумисно чи з недогляду пошкодити нашій установі. Є мильне уявлення, що як дана стаття є підписана автором, що редактор за неї не відповідає, а відповідає лишень автор. Редактор відповідає за все, що є в газеті, навіть за платні оголошення.

Відповідаючи М. Куропасеві у справі друкування додаткової сторінки, сказав що, через нашу фінансову кризу, ми стараємося друкувати 4 сторінкові газети, а не 6 сторінкові, бо вони важать більше і кошт висилки є більший.

У Детройтській окрузі був влаштований інформативний вечір для нових іміґрантів. У Нюарку також відбувся подібний вечір та був успішним. Новини про такі події ми радо поміщуємо, щоб дати поштовх іншим організувати такі вечори для нових іміґрантів.

__Уляна Дячук__
У нас цензури немає, ридактори радяться з нами, чи даний допис буде корисним для УНСоюзу. Про допис М. Куропася хочу сказати, що наші переговори з Братським Союзом були ще тайні. Такі переговори не можна дискутувати в пресі заскоро, бо не знати, чи вони дійдуть до заключення. Показалося, що ми заскоро почали публічно ці теми дискутувати, вони ще не були на часі і тому ми не дали до друку вашої статті.

Якщо ідеться про репортаж кореспондента конвенції, я не мала нічого проти репортажу в цілому. На всі питання і завваги В. Пастушка я відповіла. Але в репортажі моїх відповідей не було. Якщо ви детально описуєте закиди і завваги В. Пастушка, треба також детально описати відповіді на закиди. Це не лишень було моє нарікання, але інші члени Екзекутиви мали ту саму заввагу.

__Рома Гадзевич__
В обороні Українського Тижневика,після Конвенції, ми мали наради з У. Дячук, як відповісти на сторінках наших газет на критику, котра виринула на Конвенції. О. Блаґітка мав написати статтю, котра відповіла б на ту критику. На жаль, цеї статті я ніколи не отримала. За якийсь час вібулися Екзекутивні наради, на котрих дали поличник Українському Тижневикові.

__Василь Пастушок__
Я був присутній на цих Екзекутивних нарадах. Мені було неприємно, що через мої завваги Український Тижневик дістав догану. Я думаю, що Український Тижневик віддав мої завваги точно.

__Олександер Серафин__
О. Серафин пропонує внесок закрити дискусію

__Василь Пастушок__
В. Пастушок підтримує внесок

Одноголосно внесок перейшов.

__10.__

__Злука з Українським Братським Союзом (УБС)__

__і Українською Народною Поміччю (УНП)__

__Уляна Дячук__
Відкрила дискусію у справі злуки.
Всі члени дістали 5 літній фінансовий плян про НП, включно з листом від нашого актуарія. Ми ще чекаємо на їхній " due diligence report".

В справі злуки з УБС, ці переговори є відложені на якийсь час. Справа злуки для них є дуже емоційна. Вимогу Пенсильвенійського Забезпеченевого Уряду продати Ґлен Спей їм дуже тяжко виконати.

__Олександер Серафин__
На яких умовинах ми згодилися з НП ?

__Уляна Дячук__
З огляду на їхню фінансову кризу, ми мусимо перше дістати всі фінансові звіти, щоб зорієнтуватися, на що ми можемо згодитися. Наразі жодна умова не заключена.

__Володимир Корчинський__
Чи які небудь Забезпеченеві Уряди, чи в Ню Джерзі чи в Пенсильвенії можуть нас змусити з кимось злучитися?

Чи були розмови, щоб УБС з'єднався з НП ? Якщо вони з'єдналися б, тоді ми могли би перебирати лишень одну установу.

Якщо була б згода на злуку, на який час ми розраховували б ?

__Нестор Олесницький__
При злуці з УНП ми переберемо актив Української Народної Помочі і переберемо їхню заборгованість.

Пенсильвенійський Забезпеченевий Уряд не може нас примусити об'єднатися з другою організацією. Якщо УНП не об'єднається з УНСоюзом, Забезпеченевий Уряд Пенсильванії може злучити їх з іншою організацією.

Щоб будьяка установа з'єдналася з іншою, одна з них мусить мати сильну фінансову перевагу.

__Евген Іванців__
Чи Пенсильвенійське Забезпеченевий Уряд може з якоїсь причини змусити їх з'єднатися з іншими установами, крім нас?

__Василь Пастушок__
Яка є вартість будинку в Чикаґо, котрий належить до НП?

__Уляна Дячук__
У відповідь на питання Е. Іванцева вияснила, що існуя така можливість, але не правдоподібність. Забезпеченеві Уряди воліють, щоб злука була з тими установами, котрі до злуки охоче вступають. Як довго Уряд бачить переговори у напрямі злуки, вони не будуть нічого іншого вимагати.

Ми не маємо нової оцінки їхнього будинку, бо така оцінка має коштувати 1,600 дол. Остання оцінка цього будинку кілька років тому була 471,000 дол. Вартість будинків в тій дільниці Чикаґо останньо зросла.

Якби ми мали згоду на злуку, ми би мали наступний порядок подій:

- Підписана пропозиція контракту злуки
- Збори Головного Уряду та їхня ухвала
- Для коментарів делеґатів і нашого членства дається 60 днів
- Всі дані про злуку мусять бути подані до відома нашого загального членства на сторінках нашої преси у зрозумілій формі
- Кожний делеґат має голосувати поштою

__Тарас Шмаґала__
Чи нам вільно голосувати поштою?

__Нестор Олесницький__
Перечитав правила, котрі дозволяють в цім випадку голосування поштою.

__Володимир Корчинський__
В. Корчинський пропонує внесок закрити дискусію.

__Олександер Серафин__
Підтримує внесок.

Одноголосно внесок перейшов.

__Уляна Дячук__
Зогляду на обмежений час У. Дячук пропонувала переступити число # 11 та вернутися до нього на наступний день.

Всі присутні члени погодилися.

__12.__
__Назначення Статутової Комісії для виготовлення пропозицій змін Статуту на чергову конвенцію__

__Уляна Дячук__
Пропонуємо слідуючих осіб до комісії.

Уляна Дячук	Микола Дяківський
Володимир Корчинський	Марта Лиско
Нестор Олесницький	Петро Саварин
Василь Пастушок	Олександер Серафин
Тарас Шмаґала	Евген Іванців
Мирон Куропась	Анатолій Дорошенко
Іван О. Флис	

__о. Мирон Стасів__
Пропонує внесок прийняти тих осіб до Статутової Комісії.

__Олександер Серафин і Володимир Пастушок__
Підтримують внесок.
Внесок перейшов більшістю голосів.

__Рома Гадзевич__
Р. Гадзевич звернула увагу усім, що попередня Статутова Комісія вложила три роки тяжкої праці і що, на її думку, завваги і рекомендації комісії були злегковажені Конвенцією.

Одна з завваг останньої комісії була дати округам можливість більше зосередитися на братських користях та дати їм підтримку в цім завданню.

Дискутовано проблему. що обмежений час підчас Конвенції не дозволяє Конвенційній Статутовій Комісії, яка є вибрана на Конвенції, точно перевірити всі рекомендації Статутової Комісії і їх представити Конвенції під голосування.

Щоб дати можливість краще ознайомитися з рекомендаціями Статутової Комісії, можна ці рекомендації вислати членам Конвенційної Статутової Комісії, яка буде вибрана кілька місяців наперід.

Закінчення буде

Л. Кравчук на зустрічі ОДУМ

При кінці серпня ц.р. в стейті Міннесота відбулася зустріч ОДУМ ЗСА і Канади, на яку прибув з України колишній Президент України Леонід Кравчук.

На американський континент приїхав Л. Кравчук зі своїм 16-річним внуком Андрієм, який плинно володіє англійською мовою й в Америці вже вп'яте. Напередодні зустрічі Л. Кравчук відвідав стейтову виставку та відбув ряд зустрічей з підприємцями і пресою. Місцева газета „Стар Трибюн" помістила велику статтю та фото гостя під заголовком „Колишній керівник України бачить Захід як ключ до реформ", в якій подаються докладні інформації про Україну, її успіхи та труднощі в поліпшенні економіки. Колишні сателітні держави є набагато в кращому економічному стані, бо вони мали свої держави, свою структуру, а Україна ще й тепер шукає вірного шляху, як перебудувати свою економіку, яка раніше була частиною Совєтського Союзу. Україна тепер має менше як 20 доларів закордонної інвестиції на особу, в порівнянні з Мадярщиною, що має 1,200 доларів на особу. 30 серпня в парафіяльній залі св. арх. Михаїла відбувся форум - дискусія з Л. Кравчуком, який є тепер депутатом Верховної Ради, з українською громадою, а ввечері — бенкет-забава ОДУМ, де він виголосив перед виповненою залею одногодинну доповідь, в якій розповів про успіхи й невдачі українського народу в будові своєї держави.

На Форумі ОДУМ, вступ на який коштував 50 дол. від особи, було коло півсотні осіб. Президента Кравчука представив д-р А. Лисий та вів програмою. Присутні ставили різні питання, а Кравчук впродовж двох годин давав вичерпні відповіді. З головних питань були такі: чи він збирається знову балотуватися на Президента? Чому видавництва України мусять платити великі податки, а російські видання заповнюють український ринок? Коли будуть зняті комуністичні символи на державних будинках? Чому так повільно вводиться чи й зовсім не вводиться українська мова в армії, авіяції, фльоті та в школах? Чи домовляться між собою провідники демократичних середовищ, щоб виставити спільний список на виборах до Верховної Ради, щоб вибрати гідних репрезентантів, що дбатимуть за український народ? Як часто він відвідує терен, з якого його вибрано до Верховної Ради та що він з ним говорить? Чому, як він був Президентом України, Уряд підтримував Київський Патріярхат та Патріярха Мстислава, а теперішній Уряд більш сприяє церкві, що підпорядковується чужій державі? Чи прийде до об'єднання православних в одну національну Церкву та чи вірно зробили ієрархи діяспори, що пішли під омофор Константинополя, а не підтримують УПЦеркву Київського Патріярхату?

У своїх відповідях Л. Кравчук сказав, що він не вірить, що провідники демократичних середовищ домовляться про спільний список виборців, бо кожний хоче бути гетьманом; на Президента він не буде кандидувати, а востаннє буде кандидувати в своїй окрузі до Верховної Ради, бо тепер він вибраний з округи в Галичині. Він збирав єпископів у своїй окрузі різних православних деномінацій і переконався, що біда вся в церковному проводові, який не є на своєму місці. Вірні часто ходять до церкви, навіть не знають, що їхня церква належить до одного чи іншого релігійного середовища, зверхники якого не можуть один одного терпіти. Л. Кравчук вважає, що було б важливо, коли б Українська Православна Церква діяспори заявила свою підтримку Київському Патріярхатові, так як вона тепер є вже під омофором вселенського Патріярха. А УПЦерква ЗСА нараховує 111 парафій, багато парафій в Канаді та в інших країнах — це б змусило багатьох рахуватися з такою силою, а в єдності — сила народу!

О. Сергієнко



Українські...

(Закінчення зі стор. 1)

як обороняють там людські права, як формують журналісти публічну опінію і як вони мають право боротися за свої писання.

Це і стало причиною, що група журналістів з України в числі 11 відвідала ЗСА в літніх місяцях, щоб пізнати, як працюють тут журналісти, які закони їх обов'язують і як американські журналісти себе обороняють. Їхнє перебування уможливила програма для міжнародних відвідин, що її переводить і спонзорує Інформаційна агенція ЗСА. Агенції завдання є ширити взаємне впізнання із іншими народами при помочі відвідин в ЗСА, а відвідувачів вибирають американські амбасади в даній державі. Звичайно є вибирані члени Урядів, політики, журналісти, науковці та інші професіоналісти і на місці в ЗСА опікується ними агенція або призначені до того урядовці. В останньому році, як нас інформують, в рамках цієї програми відвідало ЗСА 4,550 осіб, більшість з яких мала покриті кошти подорожі та перебування з Інформаційної агенції.

Група 11 вибраних українських журналістів приїхала до ЗСА, маючи відразу точно заплановану програму, яка всеціло було звернена на пізнання способу дії свободи преси на терені ЗСА. Їхні зустрічі з різними пресовими організаціями почалися у Вашінґтоні. Там мали вони нагоду пізнати як діє у відомій газеті „Вашінґтон Пост" людина, що розглядає усі скарги та проблеми т. зв. „омбудсман", запізнатися з працею організації, завдання якої слідкувати за точністю у всіх засобах інформації і аналізувати правильність новин. Зустрілися також з представниками організації свобода інформацій і членами Товариства видавців газет та інших організацій, що слідкують за свободою вислову. Вкінці українські журналісти взяли участь у пресовій конференції у Білому Домі.

У дальшому група відвідала Міннесоту, зокрема довше Міннеаполіс, де приглядалися праці публічної телевізії та радіо, відвідала відділ науки про засоби масової інформації, права і етики на місцевому університеті та познайомилася з працею у жіночому тижневику „Вумен'с Пресс".

В часі короткого перебування в Ню Йорку, організатори відвідин в ЗСА дали нам нагоду дослівно на 50 хвилин зустрітися з цими журналістами, познайомитися і перекинутися інформаціями, а відтак, гості відвідали редакцію „Національної Трибуни".

Наша розмова, хоча коротка, була однак дуже сердечна, а гості обдарували „своїми" виданнями та книжками, так, що було, що читати і оглядати. Вони були незвичайно зацікавлені „Свободою" та „Українським Тижневиком", способом редагування і накладом та не могли вийти зі здивування, що наші наклади такі скромні у порівні з їхніми, хоча, як добре знаємо, вони мають більше складні проблеми видавання газети як ми, хоча б з приводу коштів друку й постачання паперу.

Ось з великим зацікавленням переглядаємо газету „Час", видавану в Чернівцях із багатозначучим підзаголовком „Заснована 2-го жовтня 1928 року, заборонена 28-го червня 1940 року, відроджена 23-го серпня 1990 року". А далі знаходимо: головний редактор — Петро Кобевко, наклад 47,326. Газета має дві картки в кольорах і це ще більше притягаюче, хоча зміст і без цього цікавий. Головний редактор приїхав до ЗСА і маємо нагоду безпосередньо з ним поговорити.

Тижневик „Сіверщина" появляється в Чернігові як видання „Просвіти" і Народного Руху України. Головний редактор Петро Антоненко — член групи відвідуючої ЗСА і від нього дістаємо ряд чисел „Сіверщини", що появляється накладом 25,000 примірників, а його статтю про свободу слова в Україні містимо на сторінках „Свободи". Ще дістаємо „Франкову криницю" із кольоровим випуском з приводу 170-річчя курорту Трускавець п. н. „Нафтуся", як також книжечку-путівник про Трускавець і прецікаве видання українською і англійською мовами „Гаряча лінія" — збірник інформаційно-аналітичних матеріялів, що його редаґує професійна спілка журналістів України „Незалежність" і Українська Фундація захисту свободи слова та інформації. Саме голова Фундації, Катерина Зеленська, та виконавчий директор Віктор Сизонтов приїхали до ЗСА, бо ж вони ведуть перед у змаганні за свободу слова в Україні. Вони також мали найбільше запитань та їх цікавив спосіб праці й свобода слова тут у нас. Розуміється, усі присутні розпитували про працю нашого щоденника, як також про українських журналістів в ЗСА, про наш кодекс та як тут розуміється що свободу писання в газеті коментарів чи критичних своїм змістом статтей.

Треба ствердити після перегляду преси, яку журналісти привезли, що вона доволі „вільно", як самі журналісти на її сторінках стверджують, подає інформації про різні події чи про осіб на передових постах. Це правдоподібно тому, що в Україні процеси за знеславлення чи наклеп у пресі є рідкістю. Зате може куди небезпечнішими стають напади на журналістів і убивства чи штучно влаштовані нещасливі випадки. Але у цій зустрічі та виміні пресою можна було ствердити одну спільну проблему українських журналістів — а це дуже скромну кількість молодих сил. А може це був лише припадок, що серед представників преси України, які були тепер в ЗСА, не було молодших віком?

Національна...

(Закінчення зі стор. 1)

Ще одна балетна група разом з оркестрою відвідала Мадрид, Еспанія, де виступила на сцені театру Льопе де Вега. Українським артистам випала честь відкрити театр після довгої реконструкції. Цілих півтора місяця не сходили зі сцени Льопе де Вега вистави українського балету „Лебедине озеро", „Жізель", „Дон Кіхот", „Ромео і Джульєта".

Виїжджати...

(Закінчення зі стор. 2)

падками, коли під час співбесіди з урядовцем СІН, на ствердження подавача документів про те, що він, перебуваючи в Америці, ніколи і ніде не працював, у службовців СІН виникало питання про те, за які гроші така особа жила в Америці. Не одержавши чіткої відповіді на це питання, урядовець СІН відмовляв у наданні статусу і нам приходилося докладати зусиль, щоб допомогти таким особам вирішити справу позитивно. Разом з тим, в інших випадках, признання про те, що та чи інша особа працювала, не маючи дозволу, не викликало ніяких ускладнень і урядовець СІН ставив таким людям штамп про право постійного пребування без жодних зауважень.

Я знаходжуся у ЗСА з перестроченою візою, але компанія подала прохання про те, щоб її дозволили взяти мене на роботу. Чи можу я розраховувати на те, що після одержання фірмою такого права я зможу отримати „зелену картку", не виїжджаючи за кордон?

На жаль, ні. У процесі отримання права на роботу в ЗСА офіційно ви не берете ніякої участи (це робить працедавець) і особи, на яких подано петицію до Департаменту праці не користуються ніякими пільгами і, цілком можливо, що коли ви одержите дозвіл на роботу в ЗСА, то не зможете ним скористатися. Щоб не втратити право на одержання статусу постійного жителя на тій підставі, що ви знаходитесь в ЗСА без візи, ми би радили вам виїхати в Україну до 27-го вересня цього року, а продовження справи доручити адвокатові.

В іміграційних питаннях просимо звертатися на адресу: Pallada International, Inc., 98 Second Ave., 2nd Floor, New York, NY 10003; tel.: (212) 387-8683.

СЕНАТСЬКА комісія в питаннях збройних сил в Конгресі офіційно рекомендувала затвердити генерала Гю Шелтона новим головою об'єднаних штабів Збройних Сил ЗСА. Однак це рішення, прийняте комісією відразу наступного дня після обговорення його кандидатури, є лише одним з бар'єрів на шляху до остаточного зарахування на цей пост, тому що за це ще має проголосувати Сенат у своєму повному складі. Очоливши об'єднані штаби, Г. Шелтон займе один з найвищих постів у військовій ієрархії країни і буде головним військовим дорадником політичних керівників Америки — Президента та секретаря Департаменту оборони. Саме Президент після рекомендації Департаменту оборони, здійснює призначення голови об'єднаних штабів. До останнього часу 55-річний генерал Г. Шелтон очолював спеціяльні формації. Його нове призначення спостерігачі вважають певним порушенням неписаної традиції, згідно з якою цей пост перебирали по черзі представники різних родів військ. Двоє безпосередніх попередників Г. Шелтона — Колін Павел і Джан Шалікашвілі — були, як і він, армійцями.

Відзначення роковин незалежности України в Дітройті

Це відзначення, при співпраці головно місцевого Відділу УАКР і УККА, відбулося в суботу, 23-го серпня ц. р., в авдиторії при церкві св. Йосафата, у місті Воррен біля Дітройту. Відзначення розпочала солістка Христина Романа Липецька відспіванням національних гимнів Америки і України, при акомпаньяменті піяніста Олексія Розумного.

Молитву за благословення України і всіх українців перевів о. декан Іван Лазар. Вступне слово в українській мові виголосив голова Відділу УАКР Зенон Василькевич. Вітаючи присутнє духовенство, гостей та всіх учасників, він вказав, що це наші найсвітліші роковини, бо сповнилась Божа справедливість, а Боже провидіння допоможе Україні скинути зі себе тягар віків незгоди, неволі та руїни.

Вступне слово в англійській і українській мовах виголосив голова Відділу УККА мгр Борис Потапенко. Він передав усім привіт від свого Відділу та, закликаючи усіх допомагати закріплювати державність України, навів слова Президента України Л. Кучми, що дальша доля молодої держави та її процвітання залежить від нас усіх. Відтак З. Василькевич представив генерального консула України в Чикаґо, достойного Віктора Кирика та запросив його до слова.

Консул, який недавно повернувся з Києва, передав присутнім привіт з України та побажав усім доброго здоров'я, щастя та успіхів у своїй праці. Будучи в Україні, він мав змогу побачити культурне і економічне життя столиці, а мав теж змогу бути на Чернечій горі в Каневі. На цій основі він може сказати, що Україна стає на ноги, і є надія, що вона підніметься на повний зріст. У важких перших роках незалежности Україна дістає поміч від держав Заходу, а зокрема від ЗСА, за що Україна всім дуже вдячна.

Згідно з ходом програми, д-р Олександер Серафин, представляючи головного промовця, відзначив, що проф. д-р Данило Гусар-Струк є професором української мови і літератури на університеті Торонто, головним редактором Енциклопедії Українознавства в англійській мові та головою НТШ в Західній Европі.

Свою промову д-р Д. Гусар-Струк розпочав пригадкою, що ще в 1886 році Іван Франко в листі до знайомої редакторки, польки, писав, що їде до Росії і перебуватиме в Києві і в Одесі. Отже, ще так недавно всі наші землі і міста були в межах чужих і ворожих нам держав, тому не диво, що нас у світі не знали. У 1991 році з псевдо-держави відновилась незалежна Україна, яку визнав увесь світ. Відбулись демократичні вибори Президента і парляменту. Україна заключила договори миру і згоди зі сусідами та стала членом Ради Европи, прийняла нову Конституцію, де, забезпечуючи права численним меншинам, зберегла своє національне обличчя, впровадила свою історичну валюту — гривню. Україна була між першими державами світу на Олімпіяді.

Економічна криза в Україні — це наслідки трагічних віків минувшини. Тому перед Україною і перед нами на поселеннях іще важкі проби і завдання. Погляньмо в минуле. Ми на поселеннях були носіями ідеї незалежности, хоронителями нашої релігії, мови, науки і культури. Ми будували народні доми, музеї і церкви, видавали енциклопедії тощо. Наша фінансова допомога Україні може бути тільки дуже обмежено і наш вплив на розвиток подій в Україні може бути тільки посередній, дорадчий, в рамках окремих державних комітетів. Тому нашим головним завданням є далі зберігати та розвивати стан нашого посідання тут, брати активну участь у політичних процесах і творити свої „лаббі" в державах нашого поселення. Треба посилювати наш вплив в академічних колах не тільки Америки і Канади, але також в Европі, де наші наукові осередки в Римі, Мюнхені і Сарселі спрямовані радше на наші власні потреби, а нам потрібний в Европі такий академічний осередок, як Український науковий інститут Гарвардського університету. Бо Україна є таки в Европі. Такий осередок було б добре заснувати у Франції, або в Німеччині. Зокрема, у Франції знання про Україну є мінімальним, але деяке зацікавлення є. Франція була б добрим прикладом для України своєю економічною самовистачальністю та дбанням про свою мову і культуру. Ці завдання на поселеннях ми мусимо виконувати власними силами, аж доки Україна не осягне спроможности заопікуватись своєю діяспорою. На закінчення своєї доповіді проф. д-р Д. Гусар-Струк звернувся до присутніх із закликом зберігати пам'ять про тих, що мріяли, а не діждались, про тих, що віддали увесь труд свого життя, і про тих, що віддали своє життя за наше право на свою державу.

В мистецькій частині святкового відзначення виступив заслужений артист України, соліст-баритон Ярослав Гнатюк, який в першій частині свого виступу відспівав „Думу", музика Г. Майбороди та арію Остапа з опери „Тарас Бульба" М. Лисенка. В другій частині він відспівав пісні на свої власні слова та музику: „Україно, Мати!" та „Живи у віках, незалежна Україно". Йому акомпанював піяніст О. Розумний, який виступив також окремо з фортепіяновим виконанням „Листок з альбому" С. Людкевича та „Токата" А. Філіпенка. Крім цього мисткиня художнього слова Галина Демчук-Наумчук виголосила літературний монтаж на вірші В. Симоненка, Галини Маняко та Віри Кривої. На закінчення програми Х. Р. Липецька співала, а до її співу приєдналися усі присутні, „Боже Великий..." на слова Миколи Грушкевича. Мистецьке оформлення авдиторії виготовив Володимир Дигдало. Вся програма святкового відзначення була підібрана і виконана на висоті, гідній великих роковин, і за це належиться щиросердечна подяка всім виконавцям, а зокрема д-рові Д. Гусар-Струкові за промову, яка вимагала від присутніх присвятити більше уваги нашим можливостям в сучасності і в майбутньому, тут на поселеннях, бо це буде найкращою допомогою Україні.

Роман Лазарчук

УОКЦентр у Філядельфії відсвяткував 6-ту річницю незалежности України

Філядельфія. — Тут у неділю вечером, 24-го серпня ц. р. Український Освітньо-Культурний Центр відсвяткував урочисто 6-ту річницю незалежности України.

Свято відкрив президент Центру інж. Борис Захарчук та привітав гостей та філядельфійську громаду і відчитав привіт Президента ЗСА Билла Клінтона. Почесними гостями були амбасадор України у ЗСА д-р Юрій Щербак з дружиною, військовий аташе у ЗСА полк. Олександер Галака з дружиною та конґресмен Джан Факс.

Амбасадор Щербак схарактеризував історичні події, урочисте підписання хартії Україна-НАТО і перші наради Українсько-американської міждержавної комісії Кучма-Ґор. Конґресмен Дж. Факс повідомив присутніх про підготову відзначення Дня Незалежности України в Конґресі ЗСА і про початок активної діяльности новоствореного Конґресового кокусу у Вашінґтоні для справ України, котрий він очолює.

В мистецькій програмі святкувань відбувся величавий концерт, яким провадив конферансьє Роман Лунь. В концерті брали участь визначні виконавці: перший баритон Львівської опери Степан Степан, соліст Микола Сікора з Києва, лавреат премії ім. Тараса Шевченка, композитор-піяніст Богдан Юрій Янівський зі Львова та молодечий хор „Промінь" з Ню Йорку під проводом Богданни Волянської.



На фото (зліва): інж. Б. Захарчук, конґресмен Дж. Факс, д-р Ю. Щербак і екзакутивний директор Орися Гевка.



Виконавці програми співають український гимн.

Після ювілейного концерту присутні забавлялися при смачній перекусці з вином та танцювали до пізньої ночі під веселі звуки оркестри „Мандри".

В імені Дирекції інж. Захарчук висловив вдячність д-рові Ю. Щербакові, що загостив до Українського Освітньо-Культурного Центру Філядельфії, щоби відсвяткувати 6-ту річницю незалежности України разом з філядельфійською громадою, як також висловив щиру подяку конґресменові Дж. Факсові за його участь в святі та за його віддану працю в Конґресі для добра України.

Рівнож президент дякував всім виконавцям імпрези, всім членам громади, які прибули на імпрезу і всім тим, які підготували цей святочний вечір.

Н. Н.

Служу...

(Закінчення зі стор. 2)

грузино-абхазький конфлікт, саме російські війська забезпечили захоплення абхазькими збройними формуваннями міста Сухумі та всієї абхазької території, проведення етнічних чисток. Внаслідок цього Грузія була змушена передати Росії військові бази в Батумі, Вазнані, Ахалкалачі, Гудауті, де розміщені 22,000 російських військовиків, 200 танків, 570 бойових броньованих машин.

Присутність російських збройних сил в Криму полегшує Росії контролю над Кримом та морськими зв'язками України, панування на Чорному морі, участь у льокальних конфліктах на Кавказі. В радіюсі дій бойових літаків типу Су-27, розташованих на кримських летовищах, опиняються Грузія, Азербайджан, Вірменія, Сирія, Ливан, Туреччина, Греція, Болгарія, Румунія, Албанія, Сербія, Боснія, Македонія, Словенія, Словаччина, Мадярщина, Чехія, Австрія, Польща, Білорусь і Україна. Ось чому оборона Криму та південних районів України мають стати першочерговим завданням війська України, кожен вояк якого щодня повтроює: „Служу українському народові!"

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

СОФІЯ МАЗЕПА ПАЩАК член УНС Відд. 371-го в Нюарку, Н.Дж. померла 9-го червня 1997 року на 78-му році життя. Нар. 26-го липня 1918 року в селі Речичани, Городок коло Львова, Україна. Членом УНС стала 1949 року. Залишила у смутку дочок Нусю Денисик з мужем Олегом та дітьми Русланом, Дарою та Ланою; Орисю Трач з мужем Мирославом і дітьми Бояном, Добряном і Русланом та родину в Україні. Похорон відбувся 14-го червня 1997 року на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Михайло Галібей, секр.

СТЕФАНІЯ СІМІСІС член УНС Відд. 163-го Т-ва „Єдність" у Філядельфії, Па. померла 22-го травня 1997 року на 49-му році життя. Нар. 1948 року в Кінґсбурґу, Німеччина. Членом УНС стала 1978 року. Залишила у смутку батька Осипа, сина Михайла, брата Романа з жінкою Бабі і родиною, сестру Ольгу з чоловіком Антоном, сестру Ірену з чоловіком Миколою і родиною та дальшу родину в ЗСА і Україні. Похорон відбувся 28-го травня 1997 р. на цвинтарі св. Марії в Елкінс Парку у Філядельфії, Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Теодор Дуда, секр.

МИРОСЛАВА ЗАЛУЦЬКА член УНС Відд. 15-го Т-ва „Україна" у Вашінґтоні, Д.К. померла 15-го квітня 1997 року на 71-му році життя. Нар. 1926 року в Борщеві, Україна. Членом УНС стала 1950 року. Залишила у смутку синів д-ра Ігоря і д-ра Мирона Залуцьких з родинами та рідню і знайомих в ЗСА, Канаді й Україні. Похорон відбувся 22-го квітня 1997 року на цвинтарі Сідар Гілл в Сютланд, МД.

Вічна Їй Пам'ять!

Остап Зинюк, секр.

АНТОНІЯ ПРИСЯЖНЮК член УНС Відд. 146-го Т-ва ім. Івана Франка у Воррен, Миш. померла 8-го березня 1997 року на 87-му році життя. Нар. 1909 року в Товмачі, Україна. Членом УНС стала 1952 року. Залишила у смутку сина Ярему з дружиною Стефою, внучку Зеню з мужем Романом Прибулою, внука Марка з дружиною Лореданною і внука Ярему; правнуків: Ніну, Катю, Александра й Алису. Похорон відбувся 10-го березня 1997 року на цвинтарі Оливна Гора в Дітройті, Миш.

Вічна Їй Пам'ять!

Гр. Корбяк, секр.

ІВАН КОПЕК член УНС Відд. 266-го Т-ва ім. Івана Франка в Амстердамі, Н.Й. помер 15-го травня 1997 року на 80-му році життя. Нар. 1-го вересня 1916 року в Литтл Фоллс, Н.Й. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку дочку Катерину Бродбент, сестер Катерину Мерену і Ольгу Юрич. Похорон відбувся 18-го травня 1997 року на цвинтарі Рурал Парк в Інґгам Міллс, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

МАРІЯ ДАНИЛОВИЧ член УНС Відд. 150-го в Пітсфілді, МА померла 24-го червня 1997 року на 91-му році життя. Нар. 23-го листопада 1905 року в Меннорсвил, Н.Й. Членом УНС стала 1985 року. Залишила у смутку дочок Елейн Оґоник, Евелин Сенекал і Патрисю Перріолт, сина Клеминса Даниловича. Похорон відбувся на місцевому цвинтарі в Норт Адамс, МА.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

ВОЛОДИМИР КАСП член УНС Відд. 120-го Т-ва ім. св. Миколая в Аликвіппа, Па. помер 30-го червня 1997 року на 76-му році життя. Нар. 1921 року в Аликвіппа, Па. Членом УНС став 1959 року. Залишив у смутку дружину Мільку, синів Тому і Марка, дочок Маршу і Ребекку, брата Йосифа і Андрія та ближчу і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 3-го липня 1997 року на цвинтарі Мт. Олівет в Гопвел - Аликвіппа, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

І. Матіяш, секр.

ЯРОСЛАВ ҐАВЛІЦЬКИЙ член УНС Відд. 283-го Т-ва „Запорозька Січ" в Обирн, Н.Й. помер 29-го червня 1997 року на 70-му році життя. Нар. 1927 року в селі Невиці, Радехів, Україна. Членом УНС став 1968 року. Залишив у смутку сина Давида з родиною і дочку Сузин, троє внуків і сестру та дальшу родину в Україні. Похорон відбувся на цвинтарі св. Йосифа в Обирн, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

СКРИП ІВАН член УНС Відд. 164-го Т-ва ім. М. Грушевського в Бервику, ПА помер 8-го червня 1997 року на 72-му році життя. Нар. 6-го грудня 1924 року в Бервику, Па. Членом УНС став 1947 р. Залишив у смутку сина і 3 дочки: Воґн Скрип, Барбару Трефетен, Ненсі Манетта і Елену Лакард та семеро внуків. Похорон відбувся 10-го червня 1997 року на православному цвинтарі „Благовіщання" в Бервику, ПА.

Вічна Йому Пам'ять!

Тимко Бутрей, секр.

ЙОСАФАТ БАРТИШ член УНС Відд. 102-го Т-ва ім. свв. Петра і Павла в Клівленді, Огайо помер 8-го червня 1997 року на 86-му році життя. Нар. 1-го січня 1911-го року в Руданці, Львів, Україна. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку кузина Івана Марича в Пармі, Огайо і племінників, племінниць і внуків в Україні. Похорон відбувся 12-го червня 1997 року на цвинтарі св. Покрови в Пармі, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Микола Бобечко, секр.